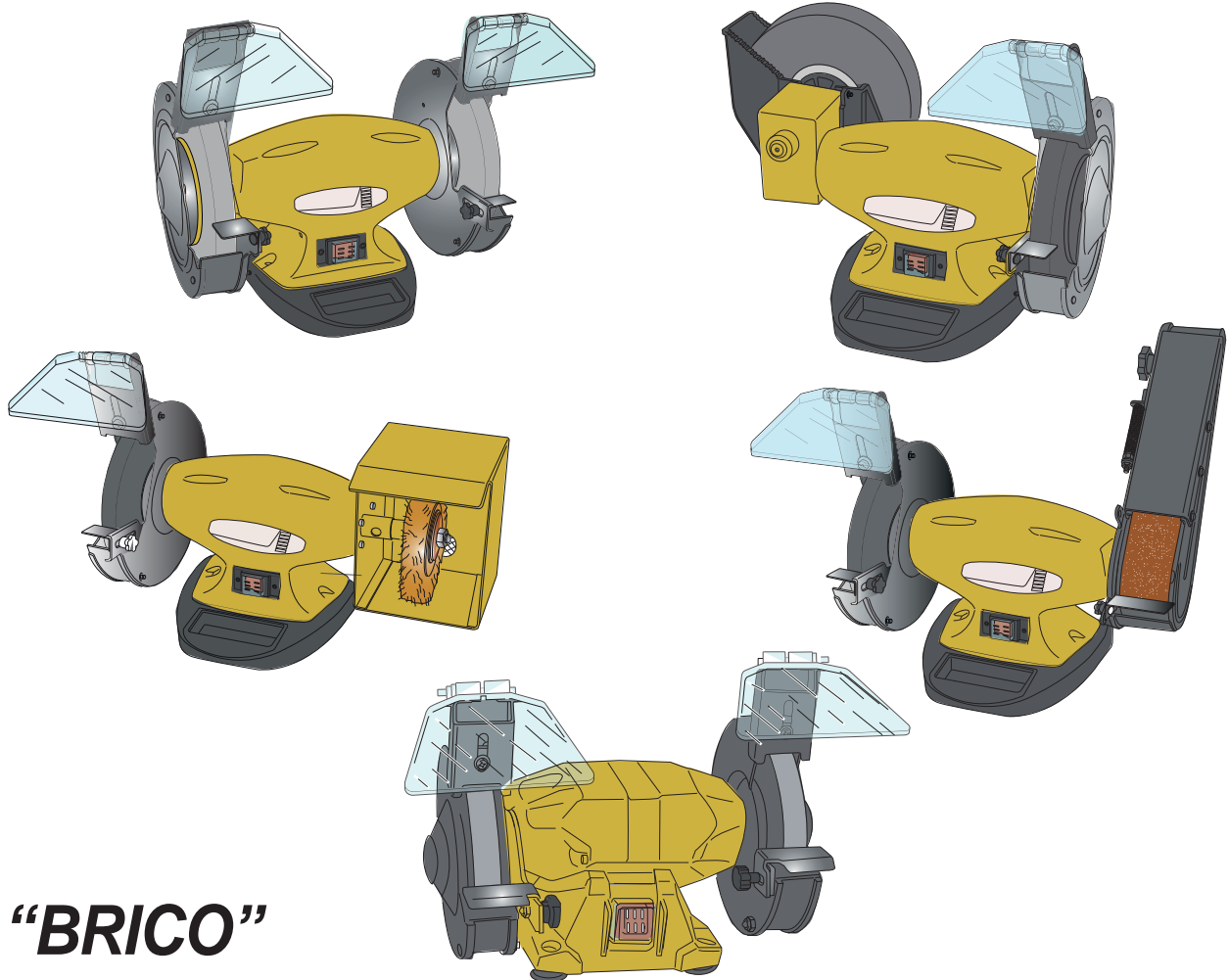


- |    |                           |    |                                |
|----|---------------------------|----|--------------------------------|
| IT | SMERIGLIATRICI Serie      | BG | ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА Серия |
| EN | series BENCH GRINDERS     | HR | BRUSILICA serije               |
| DE | SCHLEIFMASCHINEN Serie    | SR | BRUSILICA serije               |
| FR | PONCEUSES Série           | EL | ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ Σειράς              |
| ES | ESMERILADORA Serie        | LV | Sērijas SLĪPMAŠĪNAS            |
| PT | ESMERILADORAS Série       | LT | serijos POLIRAVIMO STAKLĖS     |
| NL | SLIJPMACHINES serie       | RO | POLIZOARE Serie                |
| FI | sarjan HIOMAKONEET        | SK | BRÚSKY Série                   |
| DA | PUDSEMASKINER Serien      | HU | típusú CSISZOLÓGÉPEK           |
| SV | POLERMASKIN -serien       | ET | Nurklivhvjad seeriast          |
| NO | BENKSLIPEMASKINER Serie   | CS | BRUSKY Série                   |
| PL | MASZYNY SZLIFUJĄCE Serii  | SL | BRUSILKA serije                |
| RU | ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ серии | TR | Serisi TAŞLAMA MAKİNELERİ      |



**“BRICO”**

- IT** MANUALE D'USO
- EN** USER MANUAL
- DE** GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- ES** MANUAL DE USO
- PT** MANUAL DE USO
- NL** GEBRUIKSHANDLEIDING
- FI** KÄYTTÖOPAS
- DA** BRUGERVEJLEDNING
- SV** BRUKSANVISNING
- NO** BRUKSANVISNING
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- RU** РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- BG** РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
- HR** PRIRUČNIK ZA UPORABU
- SR** PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE
- EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- LT** NAUDOTOJO VADOVAS
- RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
- SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE
- HU** FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
- ET** KASUTUSJUHEND
- CS** NÁVOD K POUŽITÍ
- SL** NAVODILA ZA UPORABO
- TR** KULLANMA KILAVUZU
- IT** **Lingua Originale**  
(conservare per usi futuri)
- EN** **Translation of the original instructions**  
(please retain for future reference)
- DE** **Übersetzung der Originalanleitung**  
(bitte für künftigen bedarf aufbewahren)
- FR** **Traduction de la langue Originale**  
(conserver pour tout usage futur)
- ES** **Traducción de las instrucciones originales**  
(conservar para consultas futuras)
- PT** **Tradução do idioma original**  
(conservar para usos futuros)
- NL** **Vertaling van de oorspronkelijke tekst**  
(bewaren voor gebruik in de toekomst)
- FI** **Alkuperäisten ohjeiden käännös**  
(säilytä myöhempää tarvetta varten)
- DA** **Oversættelse af de originale anvisninger**  
(opbevar til senere brug)
- SV** **Översättning originalspråket**  
(förvara för framtida användning)
- NO** **Oversettelse fra originalt språk**  
(oppbevares for senere bruk)
- PL** **Tłumaczenie z języka oryginału**  
(zachować do przyszłego wykorzystania)
- RU** **Перевод с языка оригинала**  
(сохранить для дальнейшего использования)
- BG** **Превод от оригиналния език**  
(съхранете за бъдеща употреба)
- HR** **Prijevod sa originalnoga jezika**  
(čuvajte za buduću uporabu)
- SR** **Prevod sa originalnog jezika**  
(sačuvajte za buduću upotrebu)
- EL** **Μετάφραση από την Πρωτότυπη Γλώσσα**  
(διατηρηστε για μελλοντική χρήση)
- LV** **Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas**  
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- LT** **Vertimas iš originalo kalbos**  
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- RO** **Traducere din limba originală**  
(a se conserva pentru a fi utilizate în viitor)
- SK** **Preklad z pôvodného jazyka**  
(uchovajte pre budúce použitie)
- HU** **Magyar nyelven**  
(őrizze meg egy későbbi felhasználáshoz)
- ET** **Originaaljuhiste tõlge**  
(hoidke juhend alles)
- CS** **Překlad původního jazyku**  
(uchovejte pro budoucí použití)
- SL** **Prevod originalnih navodil**  
(shranite jih za bodočo rabo)
- TR** **Orijinal dil çevirisi**  
(gelecekte kullanılmak üzere saklayınız)



IT	.....	pagine 4-5-6-7-8-9-10-11-13-23-27-31-63-70-71-80-80-83
EN	.....	pages 4-5-6-7-8-9-10-11-13-23-27-32-63-70-71-80-83
DE	.....	Seiten 4-5-6-7-8-9-10-11-13-23-27-33-63-70-71-80-84
FR	.....	pages 4-5-6-7-8-9-10-11-13-23-27-34-63-70-71-80-84
ES	.....	páginas 4-5-6-7-8-9-10-11-14-23-27-35-64-70-71-80-85
PT	.....	páginas 4-5-6-7-8-9-10-11-14-23-27-36-64-70-71-80-85
NL	.....	pagina's 4-5-6-7-8-9-10-11-14-23-27-37-64-70-71-80-86
FI	.....	sivut 4-5-6-7-8-9-10-11-14-23-27-38-64-70-71-80-86
DA	.....	side 4-5-6-7-8-9-10-11-15-23-27-39-65-70-71-80-87
SV	.....	sida 4-5-6-7-8-9-10-11-15-23-27-40-65-70-71-80-87
NO	.....	sider 4-5-6-7-8-9-10-11-15-23-27-41-65-70-71-80-88
PL	.....	strony 4-5-6-7-8-9-10-11-15-23-27-42-65-70-71-80-88
RU	.....	страницы 4-5-6-7-8-9-10-11-16-23-43-66-70-71-80-89
BG	.....	страницы 4-5-6-7-8-9-10-11-16-23-27-44-66-70-71-80-90
HR	.....	stranice 4-5-6-7-8-9-10-11-16-25-27-45-66-70-71-81-91
SR	.....	strane 4-5-6-7-8-9-10-11-16-25-27-46-66-70-71-81-91
EL	.....	σελίδες 4-5-6-7-8-9-10-11-17-25-27-47-67-70-71-81-92
LV	.....	4-5-6-7-8-9-10-11-17-25-27-48-67-70-71-81-92 lpp
LT	.....	puslapiai 4-5-6-7-8-9-10-11-17-25-27-49-67-70-71-81-93
RO	.....	pagini 4-5-6-7-8-9-10-11-17-25-27-50-67-70-71-81-93
SK	.....	strany 4-5-6-7-8-9-10-11-18-25-27-51-68-70-71-81-94
HU	.....	4-5-6-7-8-9-10-11-18-25-27-52-68-70-71-81-94 oldalak
ET	.....	lk 4-5-6-7-8-9-10-11-18-25-27-53-68-70-71-81-96
CS	.....	strany 4-5-6-7-8-9-10-11-18-25-27-54-68-70-71-81-95
SL	.....	strani 4-5-6-7-8-9-10-11-19-25-27-55-69-70-71-81-96
TR	.....	4-5-6-7-8-9-10-11-19-25-27-56-69-70-71-81-96 numaralı sayfalar



**IT** Per tutte le **NOTE DI AVVERTENZA** fare riferimento al documento **“NORME DI SICUREZZA GENERALI** allegato.

**EN** For all **WARNING NOTES** please refer to the attached **“GENERAL SAFETY REGULATIONS”** document

**DE** Für alle **WARNHINWEISE** wird auf das beigefügte Dokument **“ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN** verwiesen.

**FR** Pour toutes les **NOTES D’AVERTISSEMENT** se reporter au document **« NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ »** en annexe.

**ES** Para más información sobre cualquier tipo de **NOTA DE ADVERTENCIA**, consultar el documento **“NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD”** adjunto.

**PT** Para todas as **NOTAS DE ADVERTÊNCIA**, consulte o documento **“NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS”** anexo.

**NL** Zie voor alle **WAARSCHUWINGEN** het bijgevoegde document **“ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN”**.

**FI** **YLEISISTÄ VAROVAISUUTTA KOSKEVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ** on tietoa liitteenä olevassa asiakirjassa **”YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET”**.

**DA** Hvad angår **ADVARSLER** henvises der til det vedlagte dokument **“GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**.

**SV** För alla **VARNINGSMEDDELANDEN**, se bifogat dokument **”ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER** .

**NO** Når det gjelder alle **SIKKERHETSANMERKNINGER**, vennligst referer til det vedlagte dokumentet **“GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER”**.

**PL** Wszystkie **OSTRZEŻENIA** można znaleźć w załączonym dokumencie **„OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA”**.

**RU** Подробное описание всех **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ** содержится в документе **«ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ»**, прилагаемом к данному руководству.

**BG** За всички **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** направете справка с приложения документ **“ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ”**.

**HR** Za sva **UPOZORENJA** pogledajte prilog **“OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE”**.

**SR** Za sva **UPOZORENJA** pogledajte priloženi dokument **“OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE..**

**EL** Για όλες τις **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** ανατρέξτε στο συνημμένο έγγραφο **«ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**.

**LV** Attiecībā uz visām **BRĪDINĀJUMU PIEZĪMĒM** skatiet pievienoto dokumentu **“VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI”**.

**LT** Dėl **ĮSPĖJAMŲJŲ PASTABŲ** žr. į pridėtą **„BENDROSIS SAUGOS TAISYKLĖS“** dokumentą.

**RO** Pentru toate **NOTELE DE AVERTIZARE** consultați documentul **“NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE** anexat.

**SK** Všetky **UPOZORNENIA** nájdete v priloženom dokumente **„VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“**.

**HU** Minden **FIGYELMEZTETÉS** esetében hivatkozni kell a csatolt **„ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK”** című dokumentumra.

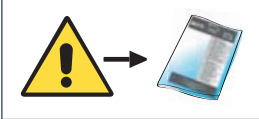

**ET** Kõigi **HOIATUSTE** kohta leiab lisainfot komplektis olevast dokumendist **“ÜLDISED OHUTUSNÕUDED**.

**CS** Všechna **UPOZORNĚNÍ** naleznete v přiloženém dokumentu **„VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY“**.

**SL** V zvezi z **OPOZORILI** si oglejte priloženi dokument **“TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI”**.

**TR** **UYARI NOTLARI** için ekteki **“GENEL GÜVENLİK STANDARTLARINA** bakınız.





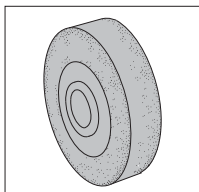
	<p> <b>IT</b> PERICOLO-ATTENZIONE! <b>EN</b> DANGER-WARNING! <b>DE</b> GEFAHR-ACHTUNG! <b>FR</b> DANGER-ATTENTION! <b>ES</b> PELIGRO-¡ATENCIÓN! <b>PT</b> PERIGO-ATENÇÃO! <b>NL</b> GEVAAR - LET OP! <b>FI</b> VAARA-VAROITUS! <b>DA</b> FARE-GIV AGT! <b>SV</b> FARA-VARNING! <b>NO</b> FARE-VÆR OPPMERKSOM! <b>PL</b> NIEBEZPIECZEŃSTWO-UWAGA! <b>RU</b> ОПАСНОСТЬ-ВНИМАНИЕ! <b>BG</b> ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ! <b>HR</b> OPASNOST-POZOR! <b>SR</b> OPASNOST-PAŽNJA! <b>EL</b> ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΣΟΧΗ! <b>LV</b> BĪSTAMI-BRĪDINĀJUMS! <b>LT</b> PAVOJUS-DĖMESIO! <b>RO</b> PERICOL-ATENȚIE! <b>SK</b> NEBEZPEČENSTVO-POZOR! <b>HU</b> FIGYELEM! VESZÉLY! <b>ET</b> OHTLIK-TÄHELEPANU! <b>CS</b> POZOR-NEBEZPEČÍ! <b>SL</b> NEVARNOST-POZOR! <b>TR</b> TEHLİKE-DİKKAT!         </p>
	<p> <b>IT</b> Nota <b>EN</b> Note <b>DE</b> Anmerkung <b>FR</b> Remarque <b>ES</b> Nota <b>PT</b> Nota <b>NL</b> Opmerking <b>FI</b> Huomio <b>DA</b> Obs <b>SV</b> Obs <b>NO</b> Anmerkning <b>PL</b> Uwaga <b>RU</b> Примечание <b>BG</b> Забележка <b>HR</b> Napomena <b>SR</b> Napomena <b>EL</b> Σημείωση <b>LV</b> Piezīme <b>LT</b> Pastaba <b>RO</b> Notă <b>SK</b> Poznámka <b>HU</b> Megjegyzés <b>ET</b> Märkus <b>CS</b> Poznámka <b>SL</b> Opomba <b>TR</b> Not         </p>
	<p> <b>IT</b> DIVIETO <b>EN</b> PROHIBITION <b>DE</b> VERBOT <b>FR</b> INTERDICTION <b>ES</b> PROHIBICIÓN <b>PT</b> PROIBIÇÃO <b>NL</b> VERBOD <b>FI</b> KIELTO <b>DA</b> FORBUD <b>SV</b> FÖRBUD <b>NO</b> FORBUD <b>PL</b> ZAKAZ <b>RU</b> ЗАПРЕЩЕНИ <b>BG</b> ЗАБРАНА <b>HR</b> ZABRANA <b>SR</b> ZABRANA <b>EL</b> ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ <b>LV</b> AIZLIEGUMS <b>LT</b> DRAUDŽIAMA <b>RO</b> INTERZIS <b>SK</b> ZÁKAZ <b>HU</b> TILOS <b>ET</b> KEELATUD <b>CS</b> ZÁKAZ <b>SL</b> PREPOVED <b>TR</b> YASAKTIR         </p>
	<p> <b>IT</b> Divieto di utilizzo guanti di lavoro <b>EN</b> Use of work gloves is prohibited <b>DE</b> Das Tragen von Arbeitshandschuhen ist verboten <b>FR</b> Interdiction d'utiliser des gants de travail <b>ES</b> Prohibido utilizar guantes de trabajo <b>PT</b> É proibido utilizar luvas de trabalho <b>NL</b> Gebruik van werkhandschoenen is verboden <b>FI</b> Työkäsineiden käyttökielto <b>DA</b> Forbud mod brug af arbejdshandsker <b>SV</b> Förbjudet att använda arbetshandskar <b>NO</b> Forbudt å bruke arbeidshansker <b>PL</b> Zakaz wykorzystania rękawic roboczych <b>RU</b> Запрещение использовать рабочие перчатки <b>BG</b> Забрана за употреба на работни ръкавици <b>HR</b> Zabrana uporabe radnih rukavica <b>SR</b> Zabrana korišćenja radnih rukavica <b>EL</b> Απαγόρευση της χρήσης γαντιών προστασίας <b>LV</b> Aizliegts izmantot darba cimdus <b>LT</b> Draudžiama naudoti darbines pirštines <b>RO</b> Interzicerea utilizării mănușilor de muncă <b>SK</b> Zákaz používať pracovné rukavice <b>HU</b> Munkakesztyű használata tilos <b>ET</b> Töökinnaste kasutamise keelatud <b>CS</b> Zákaz použití pracovních rukavic <b>SL</b> Prepoved uporabe delovnih rokavic <b>TR</b> İş eldiveni kullanmak yasaktır         </p>
	<p> <b>IT</b> Corretto <b>EN</b> Correct <b>DE</b> Richtig <b>FR</b> Correct <b>ES</b> Correcto <b>PT</b> Correto <b>NL</b> Correct <b>FI</b> Oikein <b>DA</b> Korrekt <b>SV</b> Rätt <b>NO</b> Riktig <b>PL</b> Prawidłowy <b>RU</b> Правильно <b>BG</b> Правилно <b>HR</b> Točno <b>SR</b> Tačno <b>EL</b> Σωστό <b>LV</b> Pareizs <b>LT</b> Teisinga <b>RO</b> Corect <b>SK</b> Správne <b>HU</b> Helyes <b>ET</b> Õige <b>CS</b> Správně <b>SL</b> Pravilno <b>TR</b> Doğru         </p>
	<p> <b>IT</b> NON corretto <b>EN</b> NOT correct <b>DE</b> NICHT richtig <b>FR</b> NON correct <b>ES</b> Incorrecto <b>PT</b> NÃO correto <b>NL</b> NIET correct <b>FI</b> Väärin <b>DA</b> IKKE korrekt <b>SV</b> FEL <b>NO</b> IKKE riktig <b>PL</b> Nieprawidłowy <b>RU</b> Неправильно <b>BG</b> НЕправилно <b>HR</b> NE točno <b>SR</b> NE tačno <b>EL</b> ΜΗ σωστό <b>LV</b> NAV pareizs <b>LT</b> Neteisinga <b>RO</b> INCORECT <b>SK</b> NESPRÁVNE <b>HU</b> NEM helyes <b>ET</b> Vale <b>CS</b> NESPRÁVNĚ <b>SL</b> Napačno <b>TR</b> Doğru DEĞİL         </p>

	<p>(IT) Prima di procedere leggere il foglio "NORME DI SICUREZZA GENERALI" (EN) Before proceeding, please read the "GENERAL SAFETY REGULATIONS" sheet (DE) Vor dem Weiterarbeiten das Blatt "ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" lesen (FR) Avant de procéder lire la notice « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » (ES) Antes de realizar cualquier tipo de operación, leer las "NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD" (PT) Antes de continuar, ler atentamente a folha "NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS" (NL) Lees voordat u verdergaat eerst het blad met "ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN" (FI) Lue "YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET" ennen kuin jatkat (DA) Læs først de "GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER" (SV) Innan du fortsätter, läs bladet "ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER" (NO) Les nøye gjennom arket "GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER" før du går videre (PL) Przed kontynuowaniem przeczytać arkusz "OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA" (RU) Перед тем как приступить к работе, необходимо прочитать листок «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» (BG) Преди работа, прочетете листа "ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ" (HR) Prije svega pročitajte poglavlje "OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE" (SR) Pre svega pročitajte poglavlje "OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE" (EL) Πριν συνεχίσετε διαβάστε το δελτίο «ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» (LV) Pirms turpināt, izlasiet lapu "VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI" (LT) Prieš pradedant, reikia perskaityti perskaityti lapelį „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“ (RO) Înainte de a continua, citiți fișa „NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE“ (SK) Pred pokračovaním si prečítajte hárok „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PŘEDPISY“ (HU) Mielőtt továbblépne, olvassa el az "ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK" című dokumentumot (ET) Enne alustamist lugege „ÜLDISTE OHUTUSNÕUETE“ lehte (CS) Především si přečtěte list „OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ (SL) Pred pričetkom dela preberite list s "TEMELJNIMI VARNOSTNIMI PREDPISI" (TR) Devam etmeden önce "GENEL GÜVENLİK STANDARTLARI" sayfasına bakınız.</p>
	<p>(IT) REGOLAZIONI (EN) ADJUSTMENTS (DE) EINSTELLUNGEN (FR) RÉGLAGES (ES) REGULACIONES (PT) REGULAÇÕES (NL) AFSTELLINGEN (FI) SÄÄDÖT (DA) JUSTERINGER (SV) JUSTERINGAR (NO) REGULERINGER (PL) REGULACJE (RU) РЕГУЛИРОВКА (BG) НАСТРОЙКИ (HR) NAMJEŠTANJA (SR) PODEŠAVANJA (EL) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ (LV) REGULĒŠANA (LT) NUSTATYMAI (RO) REGLAJE (SK) NASTAVENIA (HU) BEÁLLÍTÁSOK (ET) REGULEERIMINE (CS) SEŘÍZENÍ (SL) NASTAVITVE (TR) AYARLAR</p>
	<p>(IT) MONTAGGIO (EN) ASSEMBLY (DE) MONTAGE (FR) ASSEMBLAGE (ES) MONTAJE (PT) MONTAGEM (NL) MONTAGE (FI) KOKOONPANO (DA) MONTERING (SV) MONTERING (NO) MONTERING (PL) MONTAŻ (RU) МОНТАЖ (BG) МОНТАЖ (HR) MONTIRANJE (SR) MONTIRANJE (EL) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (LV) MONTĀŽA (LT) MONTAVIMAS (RO) MONTAJ (SK) MONTÁŽ (HU) ÖSSZESZERELÉS (ET) PAIGALDUS (CS) MONTÁŽ (SL) MONTAŽA (TR) MONTAJ</p>

	<p> <b>IT</b> Leggere la pagina identificata dal simbolo <b>EN</b> Read the page identified by the symbol <b>DE</b> Die mit folgendem Symbol gekennzeichnete Seite lesen <b>FR</b> Lire la page identifiée par le symbole <b>ES</b> Leer la página indicada con el símbolo <b>PT</b> Ler a página identificada pelo símbolo <b>NL</b> Lees de pagina met het symbool <b>FI</b> Lue sivu, jossa on symboli <b>DA</b> Læs siden, som identificeres af symbolet <b>SV</b> Läs sidan som är märkt med symbolen <b>NO</b> Les siden som identifiseres av symbolet <b>PL</b> Przeczytać stronę oznaczoną symbolem <b>RU</b> Прочитать страницу, обозначенную символом <b>BG</b> Прочетете страницата, идентифицирана със символа <b>HR</b> Pročitajte stranicu označenu simbolom <b>SR</b> Pročitajte stranu označenu simbolom <b>EL</b> Διαβάστε τη σελίδα που προσδιορίζεται από το σύμβολο <b>LV</b> Izlasiet lapu, kas apzīmēta ar simbolu <b>LT</b> Skaityti simboliu pažymėtą puslapį <b>RO</b> Citiți pagina identificată cu simbolul <b>SK</b> Prečítajte si stranu označenú symbolom <b>HU</b> Olvassa el a szimbólummal ellátott oldalt <b>ET</b> Lugege lehte, mis on tähistatud sümboliga <b>CS</b> Přečtěte si stranu označenou symbolem <b>SL</b> Preberite stran s simbolom <b>TR</b> İle sembolü ile tanımlanan sayfayı okuyunuz         </p>
	<p> <b>IT</b> UTILIZZO <b>EN</b> USE <b>DE</b> VERWENDUNG <b>FR</b> UTILISATION <b>ES</b> USO <b>PT</b> UTILIZAÇÃO <b>NL</b> GEBRUIK <b>FI</b> KÄYTTÖ <b>DA</b> ANVENDELSE <b>SV</b> ANVÄNDNING <b>NO</b> BRUK <b>PL</b> UŻYTKOWANIE <b>RU</b> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ <b>BG</b> УПОТРЕБА <b>HR</b> UPORABA <b>SR</b> UPOTREBA <b>EL</b> ΧΡΗΣΗ <b>LV</b> LIETOŠANA <b>LT</b> NAUDOJIMAS <b>RO</b> UTILIZARE <b>HU</b> HASZNÁLAT <b>ET</b> KASUTAMINE <b>CS</b> POUŽITÍ <b>SL</b> UPORABA <b>TR</b> KULLANIM         </p>
	<p> <b>IT</b> MANUTENZIONE <b>EN</b> MAINTENANCE <b>DE</b> WARTUNG <b>FR</b> ENTRETIEN <b>ES</b> MANTENIMIENTO <b>PT</b> MANUTENÇÃO <b>NL</b> ONDERHOUD <b>FI</b> HUOLTO <b>DA</b> VEDLIGEHOJDELSE <b>SV</b> UNDERHÅLL <b>NO</b> VEDLIKEHOLD <b>PL</b> KONSERWACJA <b>RU</b> ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ <b>BG</b> ПОДДРЪЖКА <b>HR</b> ODRŽAVANJE <b>SR</b> ODRŽAVANJE <b>EL</b> ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ <b>LV</b> TEHNISKĀ APKOPE <b>LT</b> PRIEŽIŪRA <b>RO</b> ÎNTREȚINERE <b>SK</b> ÚDRŽBA <b>HU</b> KARBANTART <b>ET</b> HOOLDUS <b>CS</b> ÚDRŽBA <b>SL</b> VZDRŽEVANJE <b>TR</b> BAKIM         </p>
	<p> <b>IT</b> ACCENDERE la macchina <b>EN</b> SWITCH ON the machine <b>DE</b> MASCHINE einschalten <b>FR</b> DÉMARRER la machine <b>ES</b> ENCENDER la máquina <b>PT</b> LIGAR a máquina <b>NL</b> DE MACHINE inschakelen <b>FI</b> KÄYNNISTÄ kone <b>DA</b> TÆNDE maskinen <b>SV</b> STARTA maskinen <b>NO</b> SLÅ PÅ maskinen <b>PL</b> WŁĄCZYĆ maszynę <b>RU</b> ВКЛЮЧИТЬ машину <b>BG</b> ВКЛЮЧЕТЕ машината <b>HR</b> UKLJUČITI stroj <b>SR</b> UKLJUČITE mašinu <b>EL</b> ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή <b>LV</b> IESLĒGT iekārtu. <b>LT</b> ĮJUNGTI stakles <b>RO</b> PORNIȚI mașina <b>SK</b> ZAPNŮŤ stroj <b>HU</b> A GÉP bekapcsolása <b>ET</b> KÄIVITAGE masin <b>CS</b> ZAPNĚTE stroj <b>SL</b> VKLJUČITE stroj <b>TR</b> MAKİNEYİ açınız         </p>
	<p> <b>IT</b> SPEGNERE la macchina <b>EN</b> SWITCH OFF the machine <b>DE</b> MASCHINE ausschalten <b>FR</b> METTRE LA MACHINE hors tension <b>ES</b> APAGAR la máquina <b>PT</b> DESLIGAR a máquina <b>NL</b> DE MACHINE uitschakelen <b>FI</b> SAMMUTA kone <b>DA</b> SLUKKE maskinen <b>SV</b> STÄNG AV maskinen <b>NO</b> SLÅ AV maskinen <b>PL</b> WYŁĄCZYĆ maszynę <b>RU</b> ВЫКЛЮЧИТЬ машину <b>BG</b> ИЗКЛЮЧЕТЕ машината <b>HR</b> ISKLJUČITI stroj <b>SR</b> ISKLJUČITE mašinu <b>EL</b> ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή <b>LV</b> IZSLĒGT iekārtu <b>LT</b> IŠJUNGTI stakles <b>RO</b> OPRITI mașina <b>SK</b> VYPNŮŤ stroj <b>HU</b> A GÉP kikapcsolása <b>ET</b> LÜLITAGE masin välja <b>CS</b> VYPNĚTE stroj <b>SL</b> IZKLJUČITE stroj <b>TR</b> MAKİNEYİ kapatınız         </p>

	<p>(IT) Misure e distanze da rispettare (EN) Measurements and distances to be observed (DE) Einzuhaltende Abmessungen und Abstände (FR) Mesures et distances à respecter (ES) Medidas y distancias que se han de respetar (PT) Medidas e distâncias a respeitar (NL) Maten en afstanden die in acht moeten worden genomen (FI) Noudatettavat mitat ja etäisyydet (DA) Mål og afstande, der skal overholdes (SV) Mått och avstånd som ska respekteras (NO) Mål og avstander som må overholdes (PL) Wymiary i odległości, których należy przestrzegać (RU) Подлежащие соблюдению размеры и расстояния (BG) Размери и разстояния, които да се спазват (HR) Mjere i razdaljine koje trebete poštivati (SR) Mere i razdaljine koje moraju da se poštuju (EL) Μεγέθη και αποστάσεις προς τήρηση (LV) Izmēri un attālumi, kas jāievēro (LT) Matmenys ir atstumai, kurių reikia laikytis (RO) Măsuri și distanțe ce trebuie respectate (SK) Miery a vzdialenosti, ktoré je nutné dodržiavať (HU) Betartandó mértékek és távolságok (ET) Nõutavad vahemaad ja mõõdud (CS) Míry a vzdálenosti, které je třeba dodržovat (SL) Velikosti in razdalje, ki jih je treba upoštevati (TR) Dikkate alınacak boyut ve mesafeler</p>
	<p>(IT) Operazione da eseguire con PRUDENZA (EN) Operation to be performed with CARE (DE) Arbeitsgang erfordert VORSICHT (FR) Opération à effectuer avec PRUDENCE (ES) Operación que se debe realizar con PRECAUCIÓN (PT) Operação que deve ser efetuada com CUIDADO (NL) Handeling waarbij u VOORZICHTIG te werk moet gaan (FI) Toimenpide on tehtävä VAROEN (DA) Handler, som skal udføres med LET HÅND (SV) Åtgärder som ska utföras med FÖRSIKTIGHET (NO) Inngrep som må utføres med FORSIKTIGHET (PL) Operacja, którą należy wykonać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI (RU) Действия, которые следует выполнять с ОСТОРОЖНОСТЬЮ (BG) Операция, която да се извършва с ПРЕДПАЗЛИВОСТ (HR) Vršite izvedbu ove radnje POZORNO (SR) Radnje koje morate da obavljate PAŽLJIVO (EL) Λειτουργία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ (LV) Darbības, kas jāveic ar PIESARDZĪBU (LT) Operacija, kurią reikia atlikti ATSARGIAI (RO) Operațiune ce trebuie efectuată cu PRUDENTĂ (SK) Operácia, ktorú je potrebné vykonať veľmi OPATRNE (HU) Körültekintéssel végzendő MŰVELET (ET) Protseduur nõuab ETTEVAATLIKKUST (CS) Operace, které je třeba provést OPATRNE (SL) Postopek izvedite PREVIDNO (TR) Dikkatle yapılacak İŞLEM</p>
	<p>(IT) Operazione da eseguire con FORZA (EN) Operation to be performed with FORCE (DE) Arbeitsgang erfordert KRAFTAUFWAND (FR) Opération à effectuer avec FORCE (ES) Operación que se debe realizar con FUERZA (PT) Operação que deve ser efetuada com FORÇA (NL) Handeling waarbij u KRACHT moet gebruiken (FI) Toimenpide on tehtävä VOIMALLA (DA) Handler, som skal udføres med STYRKE (SV) Åtgärder som ska utföras med KRAFT (NO) Inngrep som må utføres med KRAFT (PL) Operacja, którą należy wykonać z wykorzystaniem SIŁY (RU) Действия, которые следует выполнять с ПРИМЕНЕНИЕМ СИЛЫ (BG) Операция, която да се извършва със СИЛА (HR) Vršite izvedbu ove radnje NASILNO (SR) Radnje koje morate da obavljate NASILNO (EL) Διαδικασία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ (LV) Darbības, kas jāveic ar SPĒKU (LT) Operacija, kuriai atlikti reikia JĖGOS (RO) Operațiune ce trebuie efectuată cu FORȚĂ (SK) Operácia, ktorú je potrebné vykonať SILOU (HU) Erővel végzendő MŰVELET (ET) Protseduur nõuab JÕUDU (CS) Operace, které je třeba provést SILOU (SL) Postopek izvedite Z USTREZNO MOČJO (TR) Kuvvet ile yapılacak İŞLEM</p>

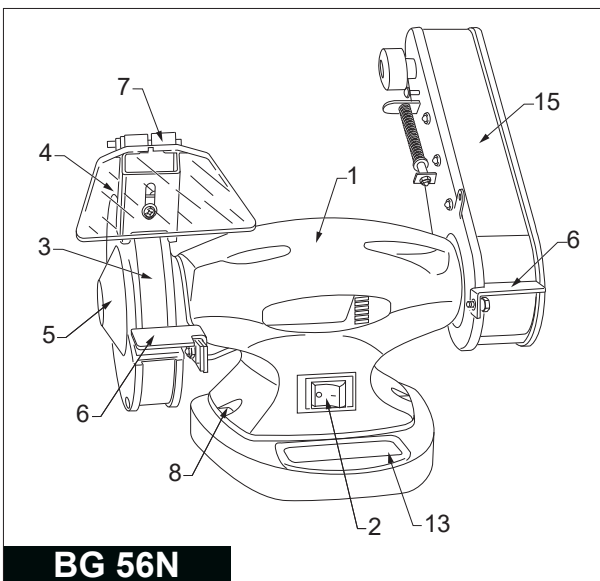
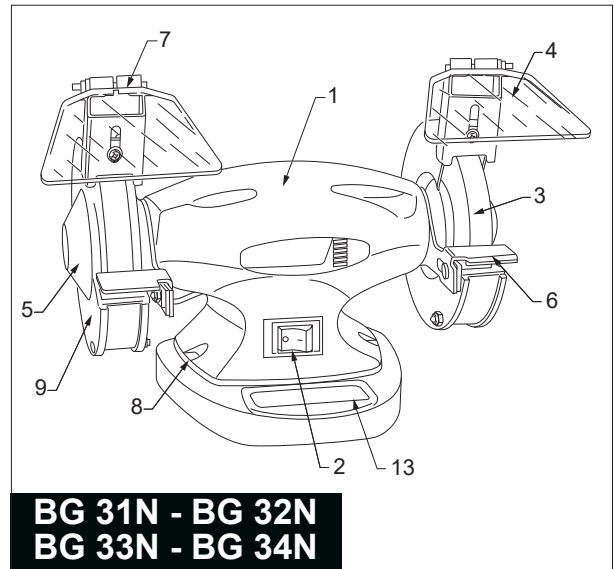
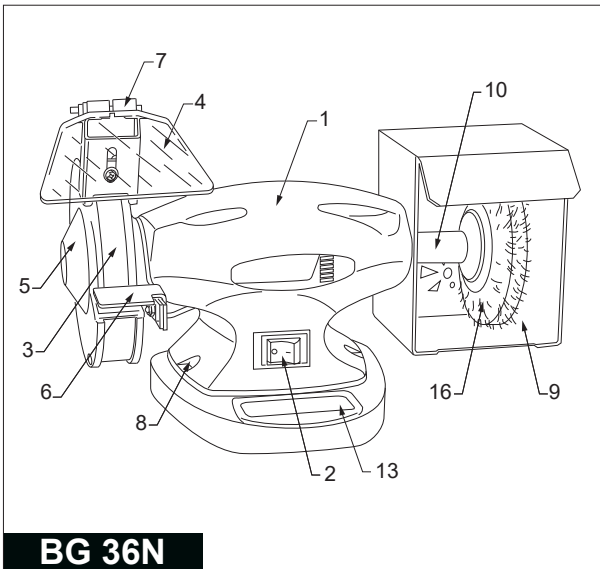
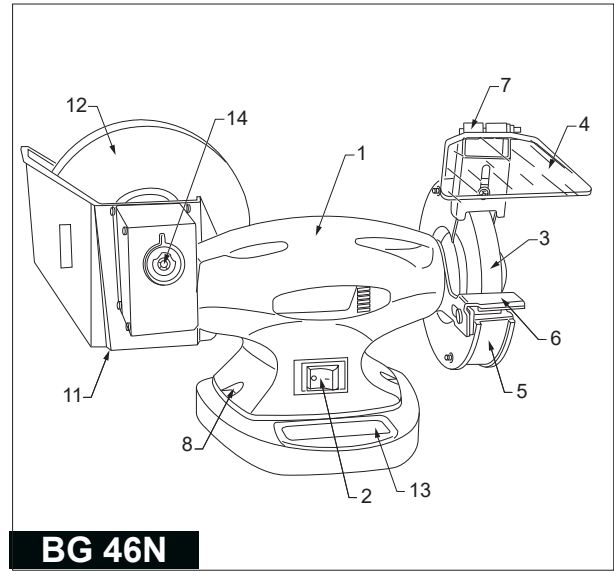
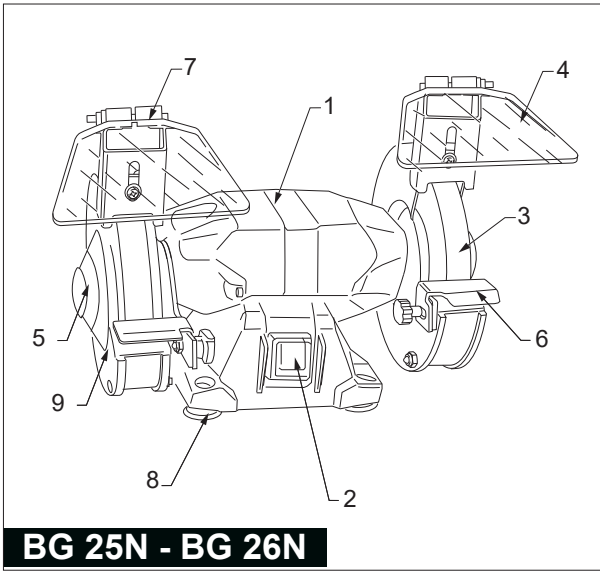


	<p> <b>IT</b> Tensione/Frequenza <b>EN</b> Voltage/Frequency <b>DE</b> Spannung/Frequenz  <b>FR</b> Tension/Fréquence <b>ES</b> Tensión /Frecuencia <b>PT</b> Tensão/Frequência  <b>NL</b> Spanning/Frequentie <b>FI</b> Jännite/taajuus <b>DA</b> Spænding/Frekvens <b>SV</b>          Spänning/frekvens <b>NO</b> Spenning/Frekvens <b>PL</b> Napięcie/Częstotliwość <b>RU</b>          Напряжение/Частота <b>BG</b> Напрежение/Честота <b>HR</b> Napon/Frekvencija  <b>SR</b> Napon/Frekvencija <b>EL</b> Τάση/Συχνότητα <b>LV</b> Spriegums/Frekvence  <b>LT</b> Įtampa/Dažnis <b>RO</b> Tensiune/Frecvență <b>SK</b> Napätie/Frekvencia <b>HU</b>          Feszültség/Frekvencia <b>ET</b> Pinge/Sagedus <b>CS</b> Napětí /Frekvence <b>SL</b>          Napetost/frekvenca <b>TR</b> Gerilim/Frekans       </p>
	<p> <b>IT</b> Velocità <b>EN</b> Speed <b>DE</b> Geschwindigkeit <b>FR</b> Vitesse <b>ES</b> Velocidad  <b>PT</b> Velocidade <b>NL</b> Snelheid <b>FI</b> Nopeus <b>DA</b> Hastighed <b>SV</b> Hastighet <b>NO</b>          Hastighet <b>PL</b> Prędkość <b>RU</b> Скорость <b>BG</b> Скорост <b>HR</b> Brzina <b>SR</b> Brzina  <b>EL</b> Ταχύτητα <b>LV</b> Ātrums <b>LT</b> Greitis <b>RO</b> Viteză <b>SK</b> Rýchlosť <b>HU</b> Sebesség  <b>ET</b> Kiirus <b>CS</b> Rychlost <b>SL</b> Hitrost <b>TR</b> Hız       </p>
	<p> <b>IT</b> Rumore <b>EN</b> Noise <b>DE</b> Schallpegel <b>FR</b> Bruit <b>ES</b> Ruido <b>PT</b> Ruído  <b>NL</b> Geluidsniveau <b>FI</b> Melu <b>DA</b> Støj <b>SE</b> Buller <b>NO</b> Støy <b>PL</b> Hałas <b>RU</b>          Уровень шума <b>BG</b> Шум <b>HR</b> Buka <b>SR</b> Buka <b>EL</b> Θόρυβος <b>LV</b> Troksnis <b>LT</b>          Triukšmas <b>RO</b> Zgomot <b>SK</b> Hluk <b>HU</b> Zaj <b>ET</b> Mürä <b>CS</b> Hlučnost <b>SL</b> Hrup  <b>TR</b> Gürültü       </p>
	<p> <b>IT</b> Peso <b>EN</b> Weight <b>DE</b> Gewicht <b>FR</b> Poids <b>ES</b> Peso <b>PT</b> Peso <b>NL</b>          Gewicht <b>FI</b> Paino <b>DA</b> Vægt <b>SV</b> Vikt <b>NO</b> Vekt <b>PL</b> Ciężar <b>RU</b> Бес <b>BG</b>          Тегло <b>HR</b> Težina <b>SR</b> Težina <b>EL</b> Βάρος <b>LV</b> Svars <b>LT</b> Svoris <b>RO</b> Greutate  <b>SK</b> Hmotnosť <b>HU</b> Súly <b>ET</b> Kaal <b>CS</b> Hmotnost <b>SL</b> Teža <b>TR</b> Ağırlık       </p>
	<p> <b>IT</b> Potenza <b>EN</b> Power <b>DE</b> Leistung <b>FR</b> Puissance <b>ES</b> Potencia <b>PT</b>          Potência <b>NL</b> Vermogen <b>FI</b> Teho <b>DA</b> Styrke <b>SV</b> Effekt <b>NO</b> Effekt <b>PL</b> Moc  <b>RU</b> Мощность <b>BG</b> Мощност <b>HR</b> Snaga <b>SR</b> Snaga <b>EL</b> Ισχύς <b>LV</b> Jauda  <b>LT</b> Galia <b>RO</b> Putere <b>SK</b> Výkon <b>HU</b> Teljesítmény <b>ET</b> Võimsus <b>CS</b> Výkon  <b>SL</b> Moč <b>TR</b> Güç       </p>
	<p> <b>IT</b> Operazioni di utilizzo AFFILATRICE <b>EN</b> Operations using the          SHARPENER <b>DE</b> Arbeitsgänge bei Verwendung als SCHÄRFMASCHINE  <b>FR</b> Opérations d'utilisation AFFÛTEUSE <b>ES</b> Operaciones para utilizar la          AFILADORA <b>PT</b> Operações de utilização como AFIADORA <b>NL</b> Gebruik          als MESSENSLIJPER <b>FI</b> TEROITUSKONEEN käyttötoimenpiteet <b>DA</b>          Brugshandlinger SLIBEMASKINE <b>SV</b> Användaråtgärder SLIPMASKIN  <b>NO</b> Inngrep hvor man bruker SLIPEMASKIN <b>PL</b> Operacje użytkowania          OSTRZARKI <b>RU</b> Порядок использования ЗАТОЧНОЙ МАШИНЫ <b>BG</b>          Операции за употреба ЗАТОЧВАЩА МАШИНА <b>HR</b> Radnje pri uporabi stroja          kao UREĐAJ ZA OŠTRENJE <b>SR</b> Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ          ZA OŠTRENJE <b>EL</b> Διαδικασίες χρήσης ΤΡΟΧΙΣΤΙΚΗΣ <b>LV</b> ASINĀTĀJA          lietošanas darbības <b>LT</b> Naudojimo operacijos GALANDIMO STAKLĖS <b>RO</b>          Operațiuni de utilizare ASCUȚITOARE <b>SK</b> Použitie na OSTRENIE <b>HU</b>          ÉLEZÉS üzemmód műveletei <b>ET</b> KÄIA kasutusprotseduurid <b>CS</b> Použití          na OSTŘENÍ <b>SL</b> Postopki uporabe STROJA ZA OSTRENJE <b>TR</b> BİLEME          MAKİNESİ kullanımı işlemleri       </p>

	<p> <b>IT</b> Operazioni di utilizzo LEVIGATRICE <b>EN</b> Operations using the SANDER <b>DE</b> Arbeitsgänge bei Verwendung als HONMASCHINE <b>FR</b> Opérations d'utilisation POLISSEUSE <b>ES</b> Operaciones para utilizar la PULIDORA <b>PT</b> Operações de utilização como POLIDORA <b>NL</b> Gebruik als SCHUURMACHINE <b>FI</b> HIOMAKONEEN käyttötoimenpiteet <b>DA</b> Brugshandler POLERMASKINE <b>SV</b> Användaråtgärder HYVEL <b>NO</b> Inngrep hvor man bruker BÅNDSLIPER <b>PL</b> Operacje użytkowania POLERKI <b>RU</b> Порядок использования ПОЛИРОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ <b>BG</b> Операции за употреба ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА <b>HR</b> Radnje pri uporabi stroja kao UREĐAJ ZA ŠMIRGLANJE <b>SR</b> Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA ŠMIRGLANJE <b>EL</b> Διαδικασίες χρήσης ΤΡΙΒΕΙΟΥ <b>LV</b> LENTES SLĪPMAŠĪNAS lietošanas darbības <b>LT</b> Naudojimo operacijos ŠLIFAVIMO STAKLĖS <b>RO</b> Operațiuni de utilizare ȘLEFUITOR <b>SK</b> Použitie na LEŠTENIE <b>HU</b> REZGŐ CSISZOLÁS üzemmód műveletei <b>ET</b> LIHVIJA kasutusprotseduurid <b>CS</b> Použití na LEŠTĚNÍ <b>SL</b> Postopki uporabe POLIRKE <b>TR</b> ZIMPARA MAKİNESİ kullanımı işlemleri         </p>
	<p> <b>IT</b> Operazioni di utilizzo PULITRICE <b>EN</b> Operations using the BRUSH <b>DE</b> Arbeitsgänge bei Verwendung als POLIERMASCHINE <b>FR</b> Opérations d'utilisation POLISSEUSE <b>ES</b> Operaciones para utilizar la CEPILLADORA <b>PT</b> Operações de utilização como LIMPADORA <b>NL</b> Gebruik als REINIGINGSBORSTEL <b>FI</b> Kiillotuskoneen KÄYTTÖTOIMENPITEET <b>DA</b> Brugshandler RENSEMASKINE <b>SV</b> Användaråtgärder RENARE <b>NO</b> Inngrep hvor man bruker POLERMASKIN <b>PL</b> Operacje użytkowania CZYSZCZARKI <b>RU</b> Порядок использования ОТДЕЛОЧНОЙ МАШИНЫ <b>BG</b> Операции за употреба ПОЛИРАЩА МАШИНА <b>HR</b> Radnje pri uporabi stroja kao UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE <b>SR</b> Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE <b>EL</b> Διαδικασίες χρήσης ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ <b>LV</b> PULĒTĀJA lietošanas darbības <b>LT</b> Naudojimo operacijos VALYMO STAKLĖS <b>RO</b> Operațiuni de utilizare CURĂȚĂTOR <b>SK</b> Použitie na OSTRENIE <b>HU</b> POLÍROZÁS üzemmód műveletei <b>ET</b> PUHASTAJA kasutusprotseduurid <b>CS</b> Použití na ČIŠTĚNÍ <b>SL</b> Postopki uporabe ČISTILNE NAPRAVE <b>TR</b> TEMİZLEME MAKİNESİ kullanımı İŞLEMLERİ         </p>
	<p> <b>IT</b> Operazioni di utilizzo SMERIGLIATRICE <b>EN</b> Operations using the GRINDER <b>DE</b> Arbeitsgänge bei Verwendung als SCHLEIFMASCHINE <b>FR</b> Opérations d'utilisation PONCEUSE <b>ES</b> Operaciones para utilizar la ESMERILADORA <b>PT</b> Operações de utilização como ESMERILADORA <b>NL</b> Gebruik als SLIJPMACHINE <b>FI</b> HIOMAKONEELLE KÄYTTÖTOIMENPITEET <b>DA</b> Brugshandler PUDSEMASKINE <b>SV</b> Användaråtgärder POLERMASKIN <b>NO</b> Inngrep hvor man bruker SLIPEMASKIN <b>PL</b> Operacje użytkowania SZLIFIERKI <b>RU</b> Порядок использования ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ <b>BG</b> Операции за употреба ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА <b>HR</b> Radnje pri uporabi stroja kao BRUSILICA <b>SR</b> Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA BRUŠENJE <b>EL</b> Διαδικασίες χρήσης ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ <b>LV</b> SLĪPMAŠĪNAS lietošanas darbības <b>LT</b> Naudojimo operacijos POLIRAVIMO STAKLĖS <b>RO</b> Operațiuni de utilizare POLIZOR <b>SK</b> Použitie na LEŠTENIE <b>HU</b> SAROKCSISZOLÁS üzemmód műveletei <b>ET</b> NURKLIHVIJA kasutusprotseduurid <b>CS</b> Použití na BROUŠENÍ <b>SL</b> Postopki uporabe BRUSILKE <b>TR</b> TAŞLAMA MAKİNESİ kullanımı İŞLEMLERİ         </p>

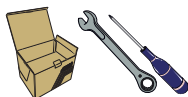


(IT) Oggetto da RICICLARE (EN) Object to be RECYCLED (DE) Gegenstand zum RECYCLING (FR) Objet à RECYCLER (ES) Objeto RECICLABLE (PT) Objeto a RECICLAR (NL) Bestemd voor RECYCLING (FI) Kierrätettävä esine (DA) GENBRUGSMATERIALER (SV) Föremål som ska ÅTERVINNAS (NO) Gjenstand som må RESIRKULERES (PL) Obiekt do RECYKLINGU (RU) Подлежит ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ (BG) Предмет за РЕЦИКЛИРАНЕ (HR) Predmet za RИCIKLAŽU (SR) Predmet koji morate da RECIKLIRATE (EL) Αντικείμενο προς ανακύκλωση (LV) PĀRSTRĀDES objekts (LT) Objektai, kuriuos reikia PERDIRBTI (RO) Obiect de RECICLAT (SK) Použitie na ČISTENIE (HU) ÚJRAHASZNOSÍTANDÓ termék (ET) Ringlusse võetav toode (CS) Recyklovatelný výrobek (SL) Predmet za RECIKLIRANJE (TR) GERİ DÖNÜŞTÜRÜLECEK nesne



**IT**

1. Corpo macchina
2. Interruttore ON/OFF
3. Mola abrasiva
4. Parascintille trasparente
5. Cuffia di protezione
6. Poggiapezzi
7. Paraschegge regolabile
8. Fori per il fissaggio
9. Protezione spazzola
10. Sbraccio albero



11. Foro scarico acqua
12. Mola affilatrice
13. Vaschetta acqua
14. Gruppo riduttore
15. Nastro
16. Spazzola
17. Minuteria
18. Manuale d'uso
19. Manuale "NORME DI SICUREZZA GENERALI"

**EN**

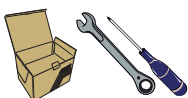
1. Machine body
2. ON/OFF switch
3. Abrasive grinding wheel
4. Transparent spark-arrester
5. Protection hood
6. Tool rest
7. Adjustable safety shield
8. Fixing holes
9. Brush guard
10. Shaft reach



11. Water drainage hole
12. Abrasive sharpening wheel
13. Water trough
14. Reduction gear unit
15. Belt
16. Brush
17. Small parts
18. User Manual
19. Manual "GENERAL SAFETY REGULATIONS"

**DE**

1. Maschinenkörper
2. Ein-/Ausschalter
3. Schleifscheibe
4. Durchsichtiger Funkenschutz
5. Schutzhaube
6. Werkstückauflage
7. Einstellbarer Splitterschutz
8. Befestigungsbohrungen
9. Bürstenschutz
10. Wellenverlängerung



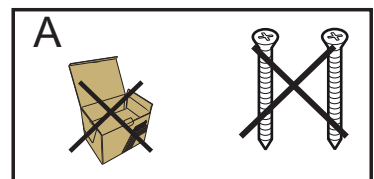
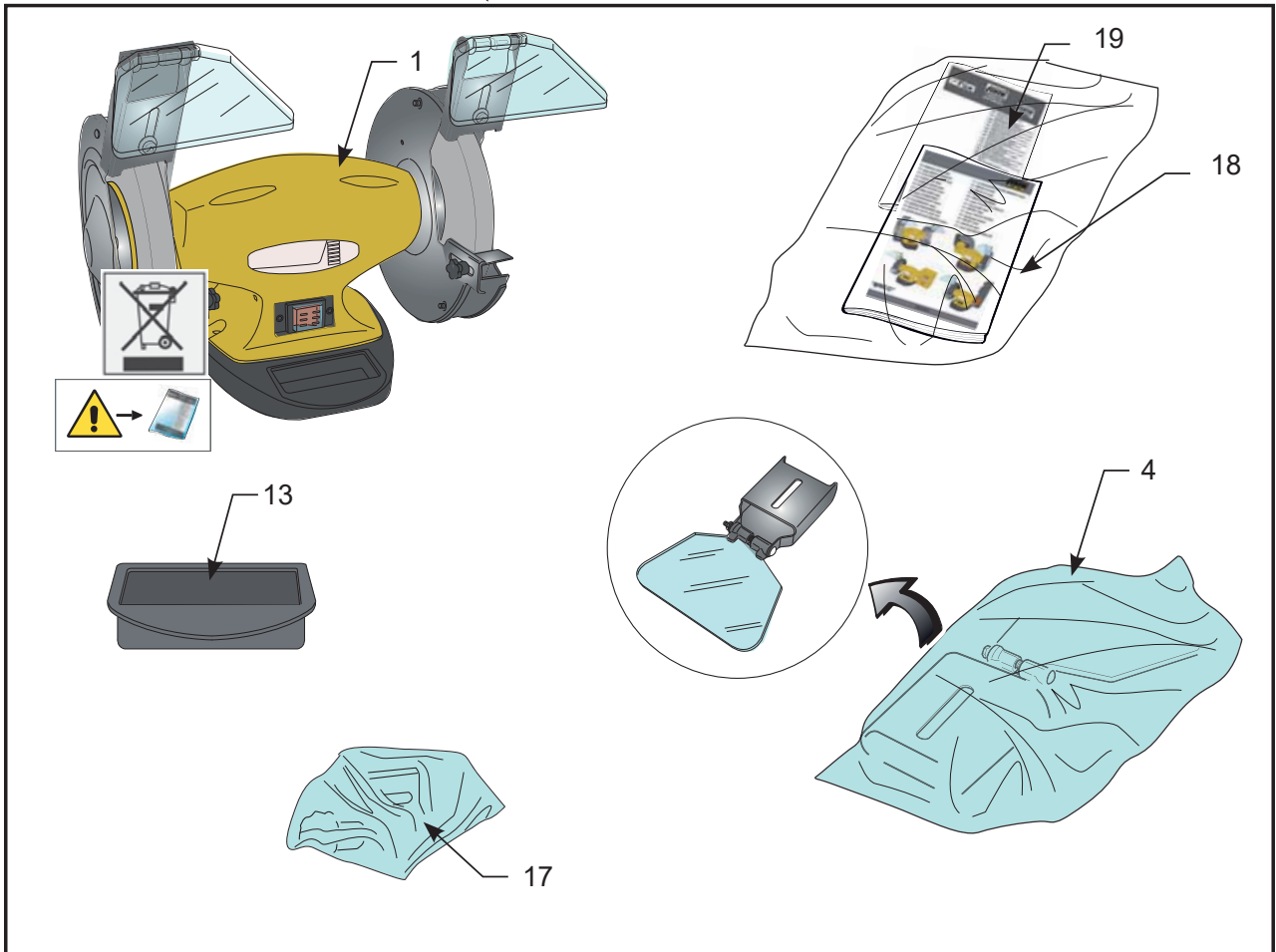
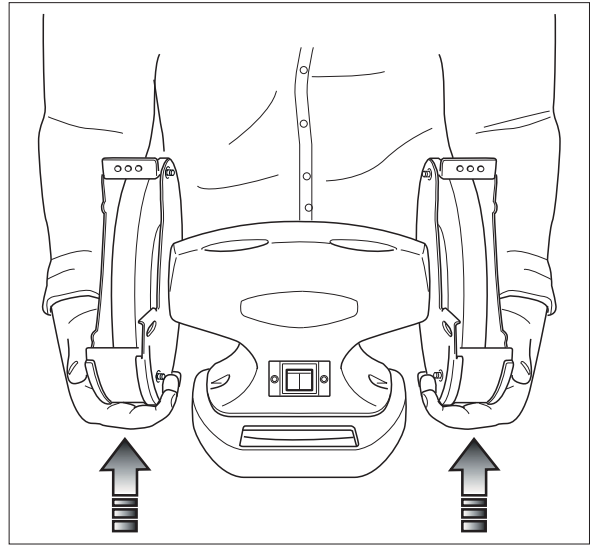
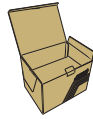
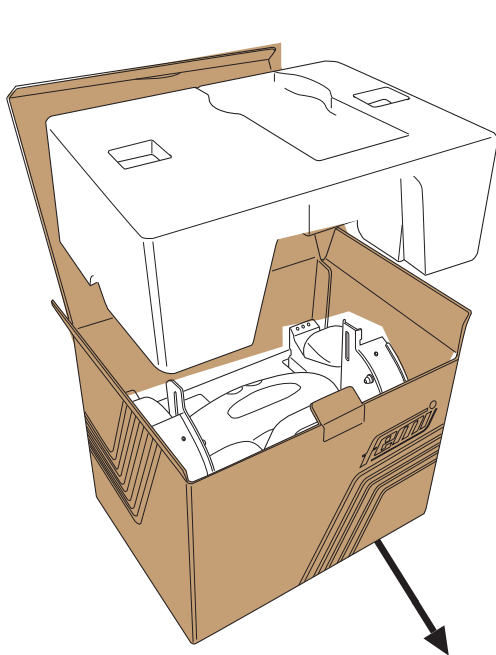
11. Wasserableitbohrung
12. Schleifscheibe
13. Wasserwanne
14. Untersetzung
15. Band
16. Bürste
17. Kleinteile
18. Gebrauchs- und Wartungsanleitung
19. Anleitung "ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN"

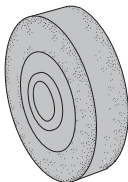
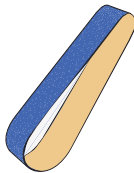

**FR**

1. Corps machine
2. Interrupteur ON/OFF
3. Meule abrasive
4. Pare-étincelles transparent
5. Casque de protection
6. Support pièces
7. Pare-éclats réglable
8. Trous pour la fixation
9. Protection brosse

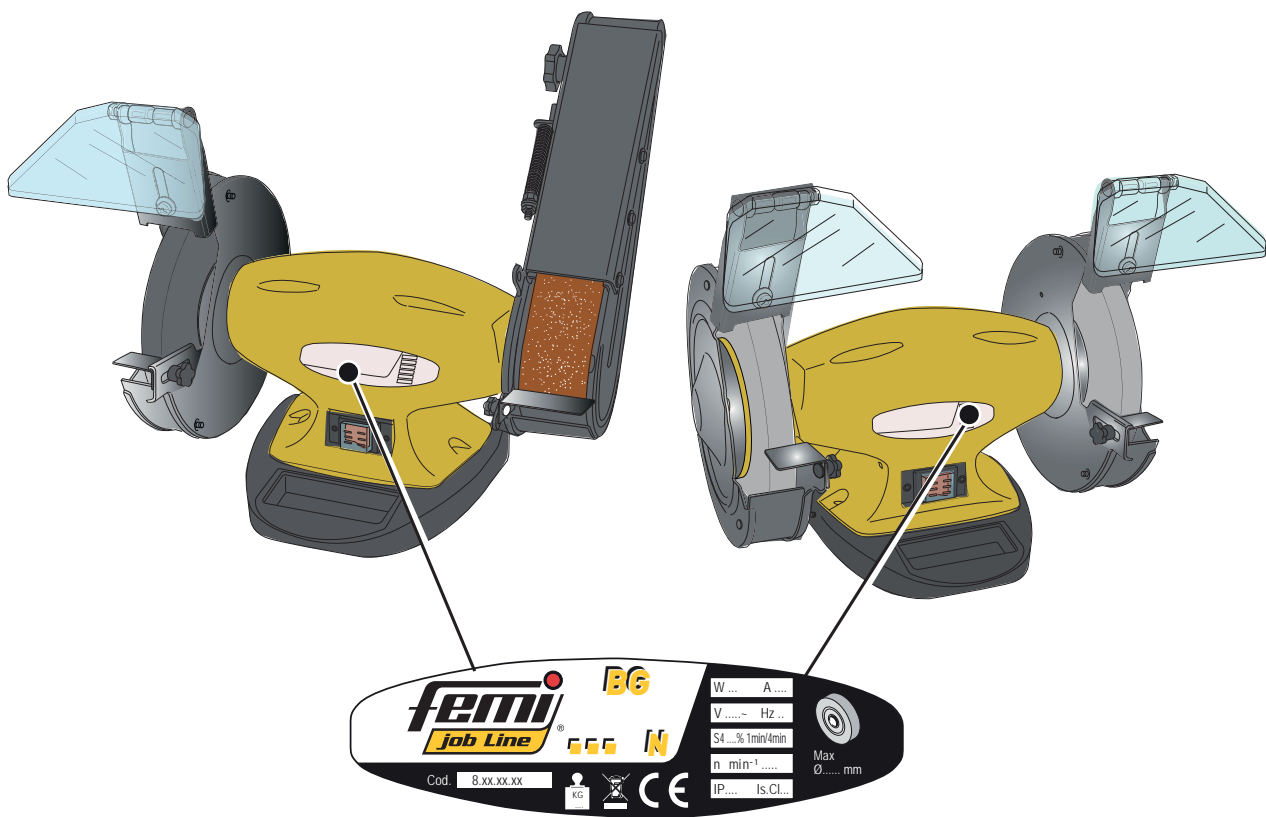
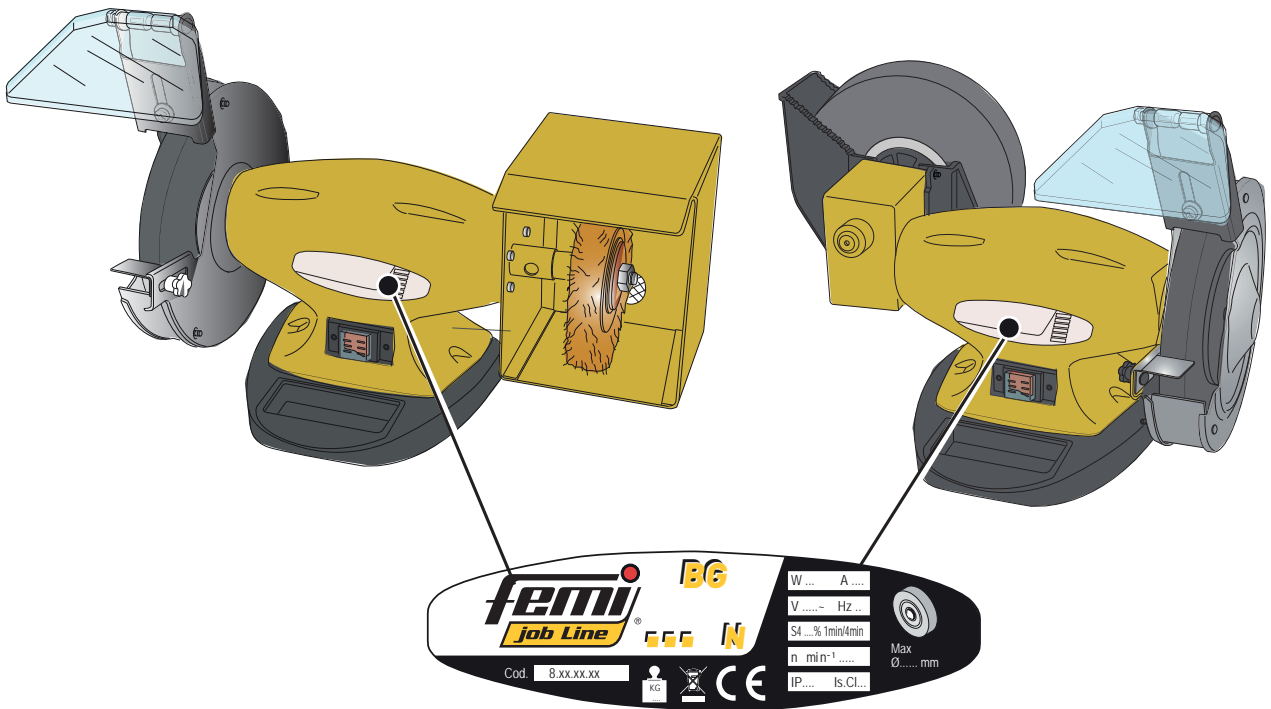


10. Portée de l'arbre
11. Trou de vidange eau
12. Meule d'affûtage
13. Cuve à eau
14. Groupe réducteur
15. Convoyeur à bande
16. Brosse
17. Minuterie
18. Manuel d'utilisation
19. Manuel « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ »



									
	BG 25N	BG 26N	BG 31N	BG 32N	BG 33N	BG 34N	BG 36N	BG 46N	BG 56N
1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9							✓		
10							✓		
11								✓	
12								✓	
13			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
14								✓	
15									✓
16							✓		
17									
18									
19	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
20	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
21	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

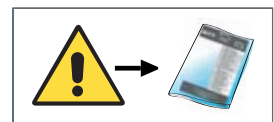
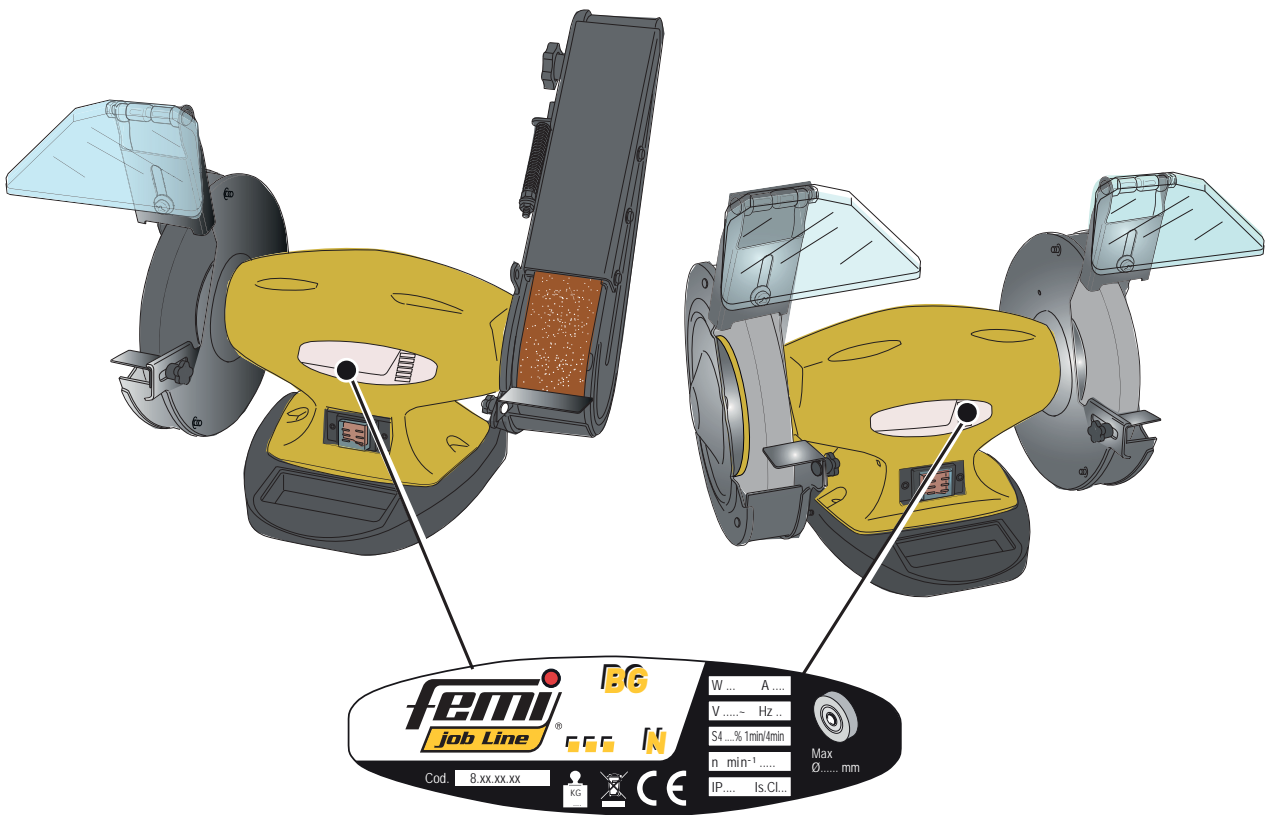
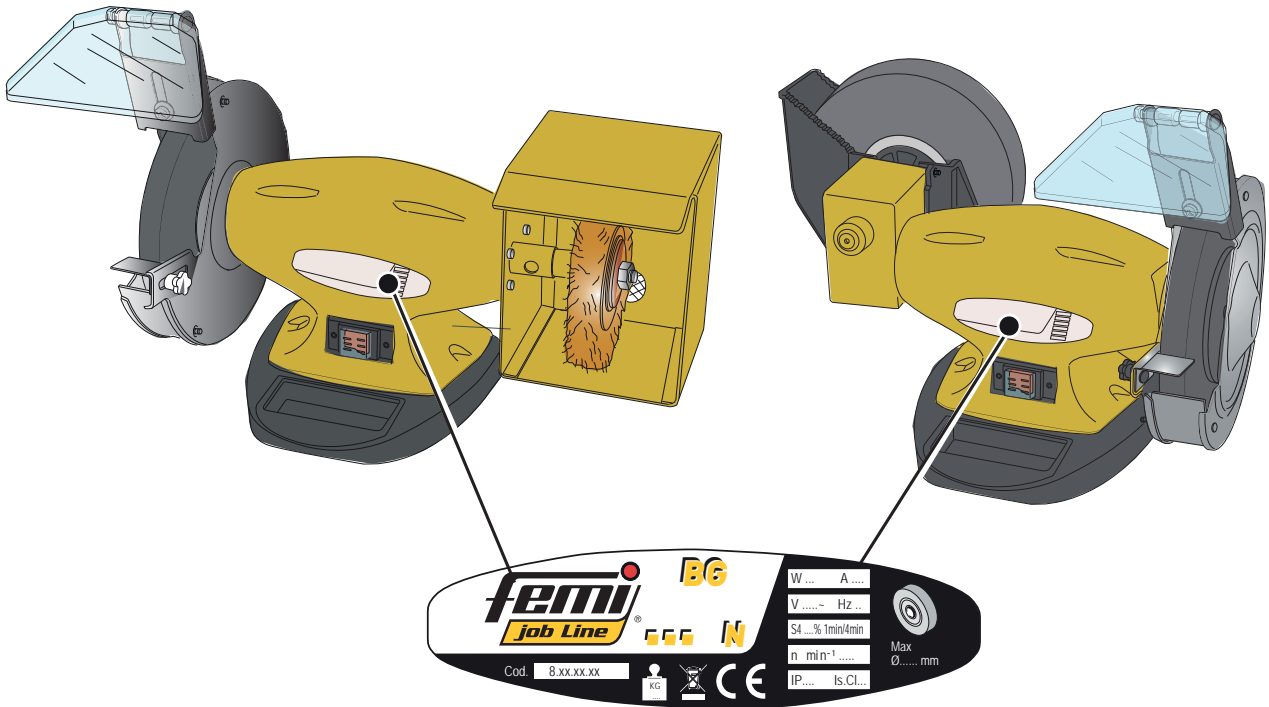






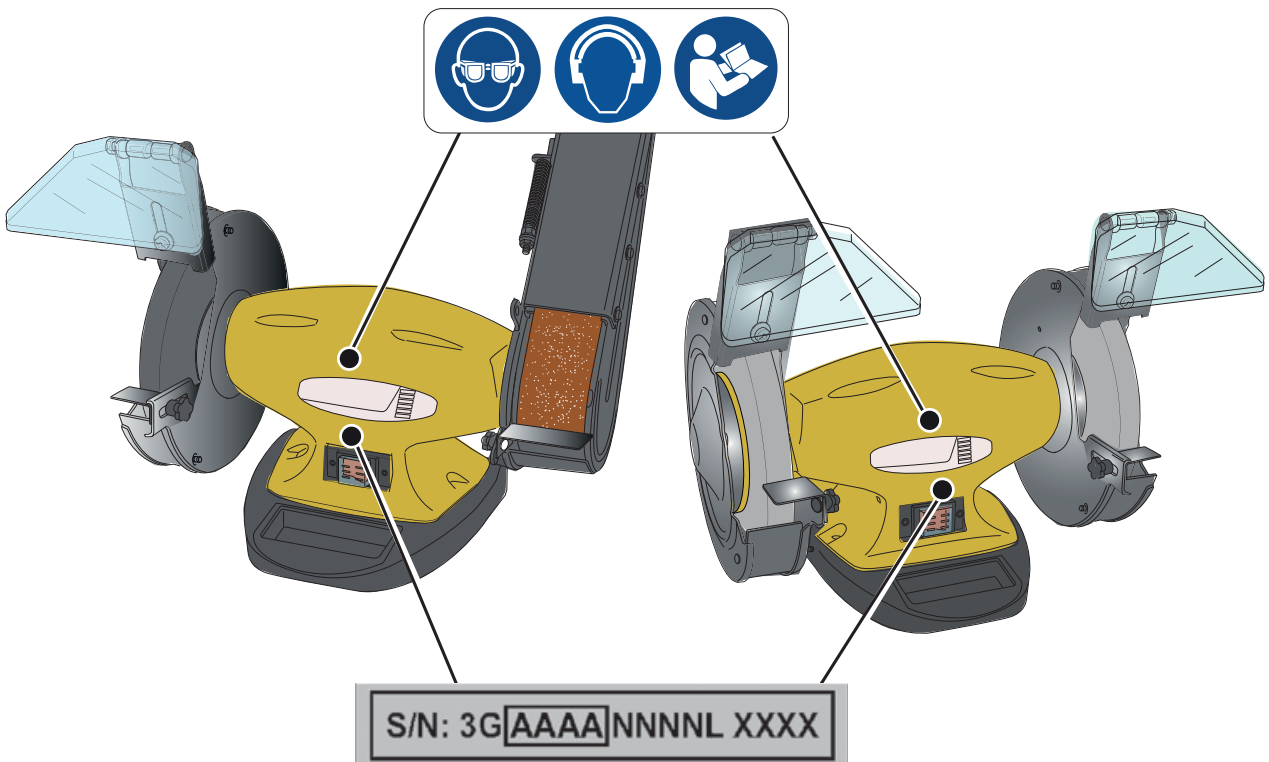
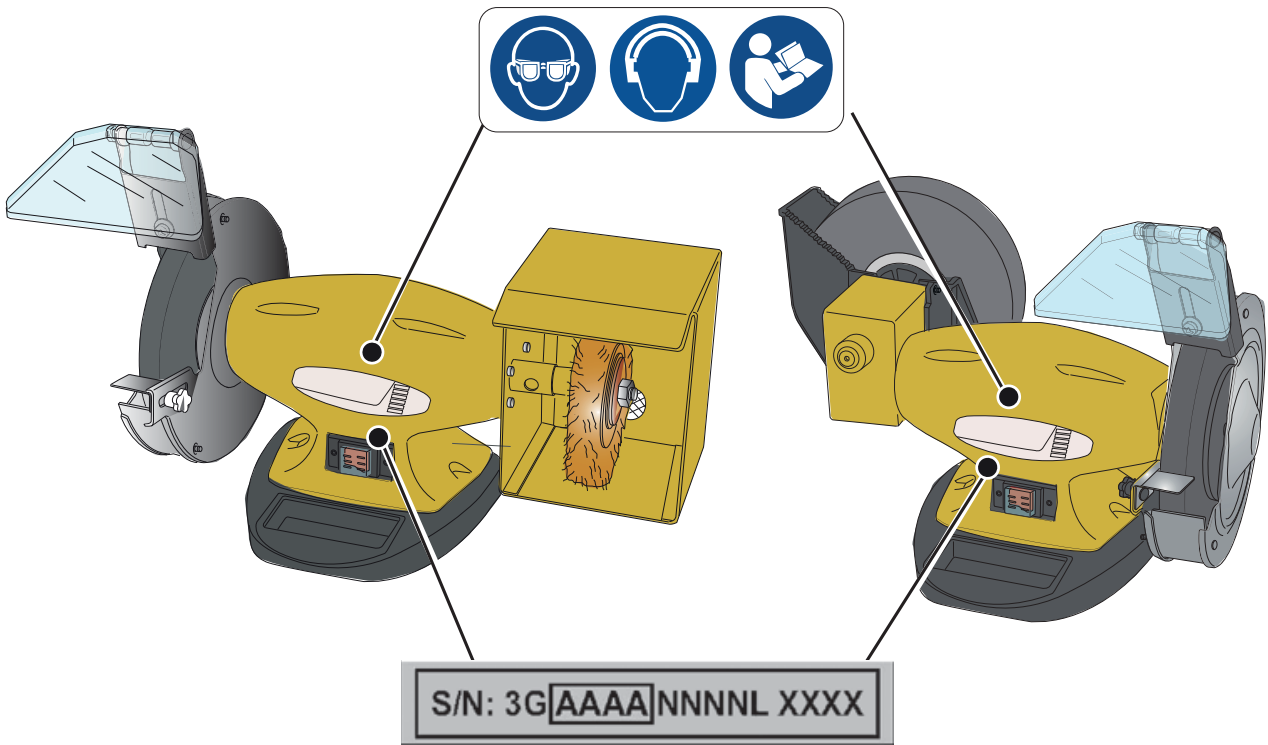



**IT** Indicazione caratteristiche e dati motore S...%... min = Servizio del motore intermittente periodico, con un tempo di funzionamento a carico costante alla potenza indicata di ... minuto e un tempo di riposo di ... minuti. Indicazione marchio, articolo e RAEE **EN** Indication of machine characteristics and motor data S...%... min = intermittent periodic duty-type motor, with time of operation at constant load at the power indicated for ... minute and a rest time of ... minutes. Indication of trade mark, article and WEEE **DE** Angabe der Motoreigenschaften und -daten S...% ... min = Intermittierender, periodischer Motorbetrieb, mit einer Betriebszeit von ... Minute bei konstanter Belastung und angegebener Leistung und einer Ruhezeit von ... Minuten. Angabe von Marke/Artikel und RAEE **FR** Indication des caractéristiques et des données du moteur S...%... min = Service intermittent périodique du moteur, avec un temps de fonctionnement à charge constante, à la puissance indiquée, de ... minute et un temps de repos de ... minutes. Indication marque, article et RAEE **ES** Características y datos del motor S...%... min = Funcionamiento del motor intermitente periódico, tiempo de funcionamiento con carga constante a la potencia indicada ... minutos y pausa de ... minutos. Marca, artículo y RAEE **PT** Indicação das características e dados do motor S...%... min = Funcionamento do motor intermitente periódico, com um tempo de funcionamento com carga constante à potência indicada de ... minuto e um tempo de repouso de ... minutos. Indicação de marca, artigo e REEE **NL** Indicatie van motorkarakteristieken en -gegevens S...%... min = Intermittierend periodiek motorbedrijf, met een werkingstijd bij constante belasting op het aangegeven vermogen van ... minuut en een rusttijd van ... minuten. Indicatie merk, artikel en RAEE **FI** Tietoja ja ominaisuudet moottorista S...%... min = jaksollinen käyttö, ilmoitetulla teholla tapahtuvan jatkuvan kuormituksen toiminta-aika on ... minuuttia, ja lepoaika on ... minuuttia. Merkin, tuotteen ja SERin tiedot **DA** Motorens specifikationer og data S...% ... min = Impulsmotorens periodiske ydelse med start, med et driftstidsrum ved konstant belastning ved den anførte effekt i ... minut og et hviletidsrum på ... minutter. Angivelse af mærke, artikel og RAEE **SV** Visa egenskaper och motordata S...%... min = Periodiskt återkommande service på motorn, med en tid av konstant belastning angiven till ... minut och en viloperiod på ... minuter. Märkesindikation, artikel och RAEE **NO** Opplysninger om egenskaper og motordata S...%... min = Periodisk og intermitterende motordrift, med en driftstid ved konstant belastning og ved en indikert styrke på ... minutt og en pause på ... minutt. Opplysninger om merke, artikkel og WEEE **PL** Wskazanie cech i danych silnika S...%... min = Działanie silnika przerywane okresowe, z czasem funkcjonowania przy stałym obciążeniu ze wskazaną mocą ... minut i z czasem spoczynku ... minut. Wskazanie znaku, artykułu i ZSEE **RU** Таблица с характеристиками и данными двигателя S...%... мин = режим работы двигателя прерывистый периодический, продолжительность работы при постоянной нагрузке с указанной мощностью составляет ... мин., время паузы ... мин. Обозначение марки, модели и норм утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) **BG** Посочване на характеристиките и на данните на двигателя S...%... min = Периодична работа на двигател с прекъснато действие, с работно време при постоянно натоварване, при посочената мощност ... минута и с време на покой от ... минути. Посочване на марка, артикул и отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO)

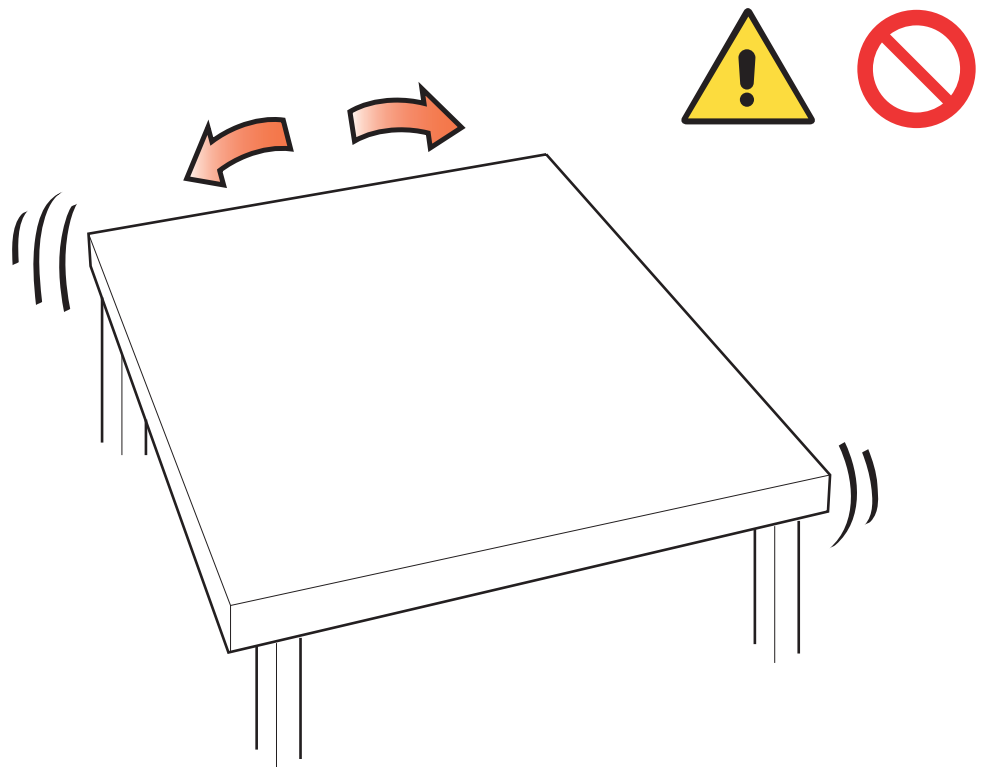
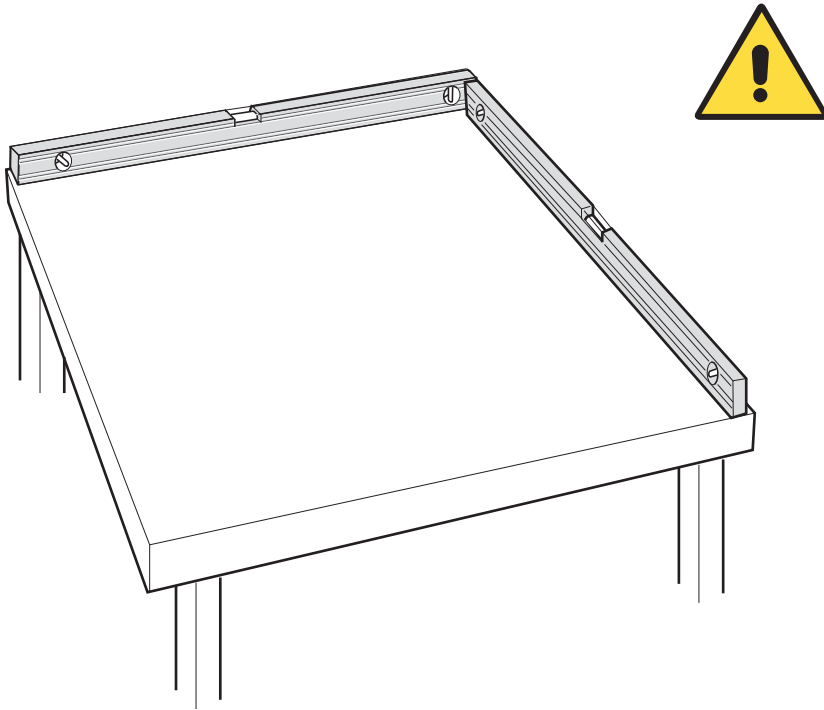


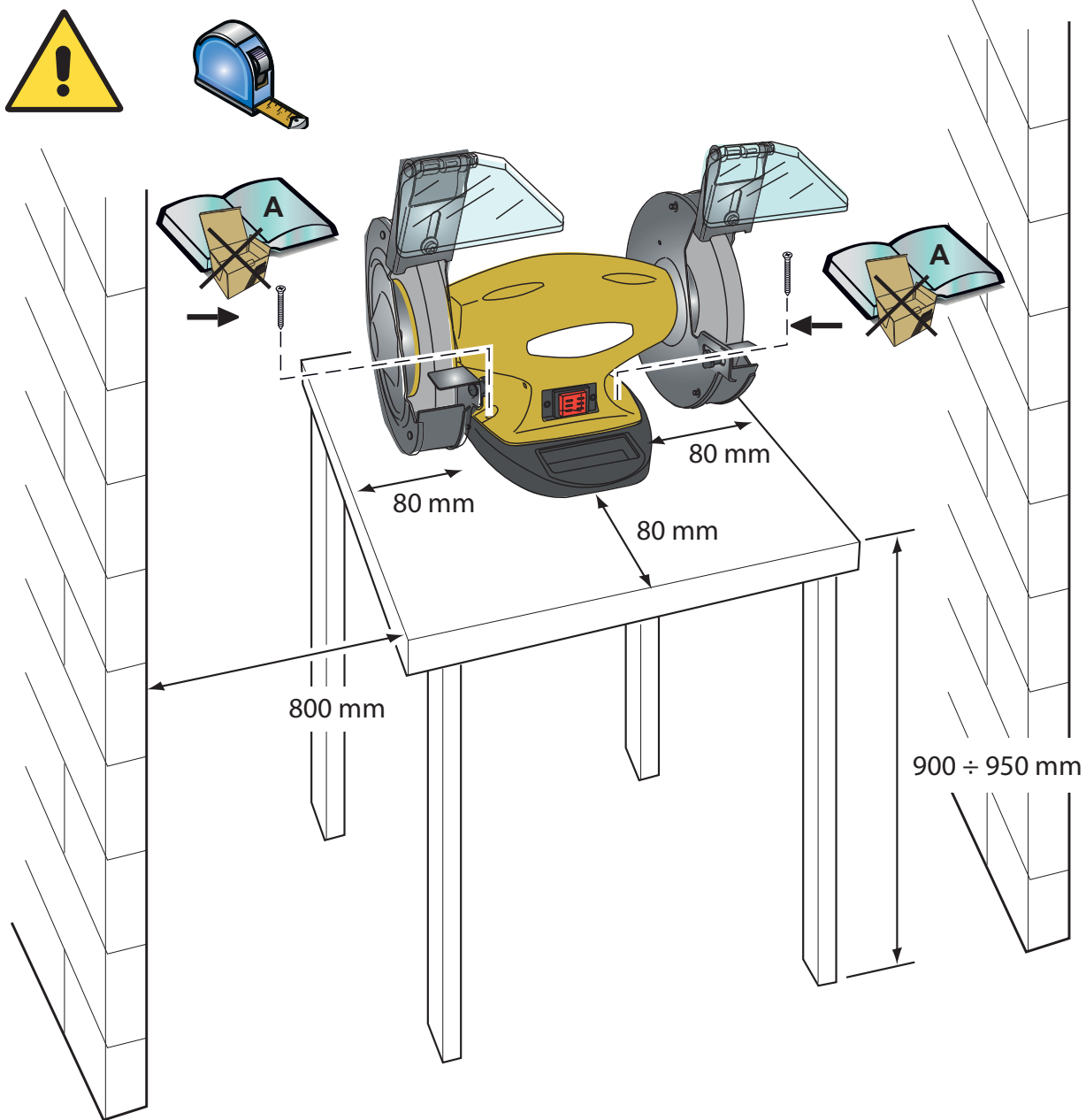


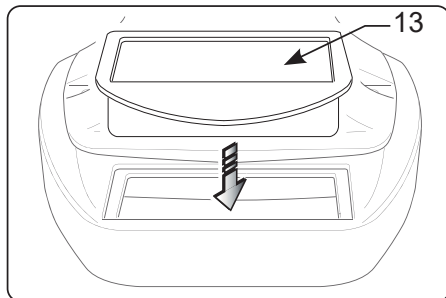
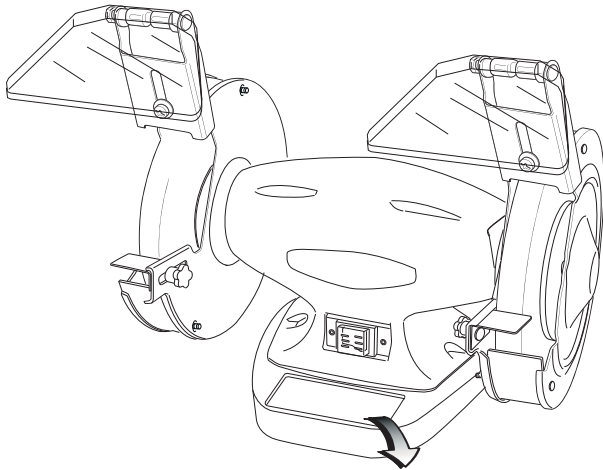
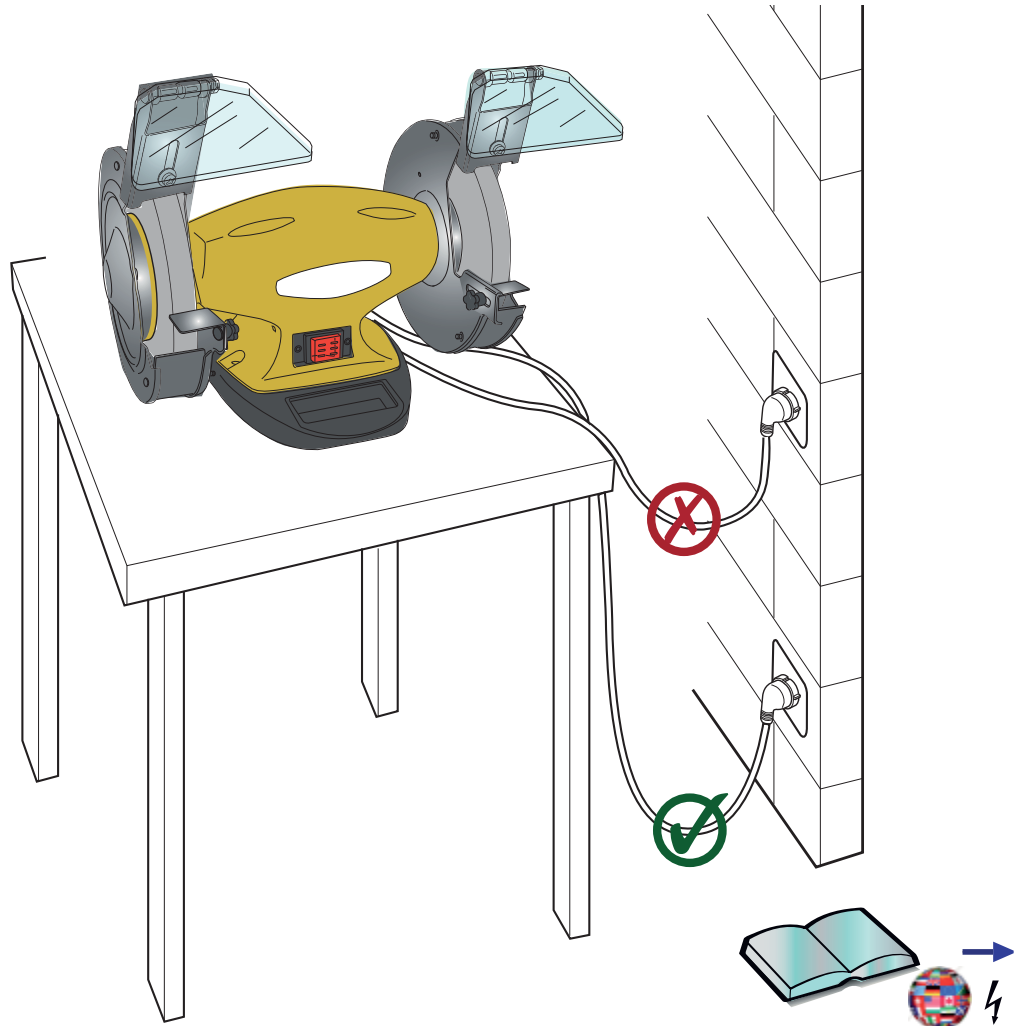
**IT** Indicazione caratteristiche e dati motore S...%... min = Servizio del motore intermittente periodico, con un tempo di funzionamento a carico costante alla potenza indicata di ... minuto e un tempo di riposo di ... minuti. Indicazione marchio, articolo e RAEE **HR** Karakteristike i podaci o motoru S...%... min = Periodični rad motora s prekidima, s radom pod stalnim opterećenjem sa naznačenom snagom od ... minuta i vremenom odmora od ... minuta. Oznaka marke, artikla i RAEE **SR** Karakteristike i podaci o motoru S...%... min = Periodični rad motora s prekidima, s radom pod stalnim opterećenjem sa naznačenom snagom od ... minuta i vremenom odmora od ... minuta. Oznaka marke, artikla i RAEE **EL** Χαρακτηριστικές υποδείξεις και δεδομένα κινητήρα S ...%... min = Περιοδική λειτουργία του κινητήρα, με χρόνο λειτουργίας με σταθερό φορτίο στην υποδεικνυόμενη ισχύ της ...ανά λεπτό και χρόνο αδράνειας ίσο με...λεπτά. Υποδείξεις ετικέτας, αντικείμενο και ΑΗΗΕ **LV** Raksturlielumu norāde un motora dati S ... .. min. = Periodiska intermitējoša motora apkope, darbības laikā ar nemainīgu slodzi, kas norādīta... minūtes un atpūtas laikā...minūtes. Marķējuma, preces un EEIA norāde **LT** Nurodyti variklio charakteristikos ir duomenys S...%... min = periodiškas variklio darbas su pertraukomis, veikimo trukmė esant pastoviai apkrovai nurodžius galią per ... min. ir stovėjimo laiką per ... min. Markė, gaminys ir EEI atliekos **RO** Indicațiile a caracteristicilor și datelor motorului S...%... min = Funcționare a motorului intermitentă periodică, cu o durată de funcționare la puterea indicată de ... Minut și o durată de pauză de ... minute. Indicațiile marcă, articol și DEEE **SK** Uvedenie vlastností a údajov o motore S...%... min = Občasná prerušovaná prevádzka motora, s dobou prevádzky pri konštantnom zaťažení s uvedeným výkonom ... minút a dobou odpočinku ... minút. Uvedenie značky, artiklu a údajov o recyklácii elektronického odpadu **HU** Jellemzők és motoradatok S...%... perc = Szakaszosan működöttethető motor, működési ideje állandó terhelési teljesítmény mellett ... percben és ... percnyi pihentetési idővel van meghatározva. Márkajelzés, cikkszám és RAEE **ET** Mootori andmed ja omadused S...%... min = Mootori katkendlik perioodiline kasutus, kasutusajal konstantse koormusega näidatud võimsusel ... minutit ja puhkeajaga ... minutit. Kaubamärgi, toote ja RAEE tähis **CZ** Uvedení vlastností a údajů o motoru S ...% ... min = Občasně přerušovaný provoz motoru, s dobou provozu při konstantním zatížení s uvedeným výkonem ... minut a dobou odpočinku ... minut. Uvedení značky, položky a údaje o recyklaci elektronického odpadu (RAEE) **SL** Značilnosti in podatki motorja S...%... min = prekinjevano periodično obratovanje, s časom delovanja pri stalni obremenitvi z navedeno močjo ... minut in časom mirovanja ... minut. Oznaka, izdelek in OEEO **TR** S...%... dak özellik ve motor bilgisi göstergesi = ... dakika indikatif güçte sabit yüklü çalışma süresi ve ... dakikalık bekleme süresine sahip periyodik aralıklı motor kullanımı. Marka, parça ve RAEE göstergesi.



	<p> <b>IT</b> Utilizzo dispositivi di protezione individuali <b>EN</b> Use personal protective equipment <b>DE</b> Benutzung persönlicher Schutzausrüstungen <b>FR</b> Utilisation de dispositifs de protection individuelle <b>ES</b> Uso de equipos de protección individual <b>PT</b> Utilização de equipamentos de proteção individual <b>NL</b> Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen <b>FI</b> Henkilösuojainten käyttö <b>DA</b> Brug af personlige værnemidler <b>SV</b> Användning av personlig skyddsutrustning <b>NO</b> Bruk av personlig verneutstyr <b>PL</b> Wykorzystanie środków ochrony indywidualnej <b>RU</b> Использование средств индивидуальной защиты <b>BG</b> Използване на лични предпазни средства <b>HR</b> Uporaba osobne zaštitne opreme <b>SR</b> Korišćenje ličnih zaštitnih sredstava <b>EL</b> Χρήση μέσων ατομικής προστασίας <b>LV</b> Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana <b>LT</b> Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas <b>RO</b> Utilizarea echipamentelor de protecție individuală <b>SK</b> Použitie osobných ochranných pracovných prostriedkov <b>HU</b> Egyéni biztonsági felszerelés használata <b>ET</b> Isikukaitsevahendite kasutamine <b>CZ</b> Použití osobních ochranných pomůcek <b>SL</b> Uporaba osebne varovalne opreme <b>TR</b> Kişisel koruyucu ekipman kullanımı         </p>
<p>S/N: 3G[AAAA]NNNNL XXXX</p>	<p> <b>IT</b> Matricola e anno di costruzione <b>EN</b> Serial number and Year of manufacture <b>DE</b> Seriennummer und Baujahr <b>FR</b> Matricule et année de construction <b>ES</b> Nº de serie y año de fabricación <b>PT</b> Número de série e ano de fabrico <b>NL</b> Seriennummer en bouwjaar <b>FI</b> Sarjanumero ja valmistusvuosi <b>DA</b> Matrikelnummer og Byggeår <b>SV</b> Register och tillverkningsår <b>NO</b> Serienummer og byggeår <b>PL</b> Numer seryjny i rok produkcji <b>RU</b> Заводской номер и год изготовления <b>BG</b> Фабричен номер и година на производство <b>HR</b> Serijski broj i godina proizvodnje <b>SR</b> Serijski broj i godina proizvodnje <b>EL</b> Σειριακός αριθμός και έτος κατασκευής <b>LV</b> Sērijas numurs un izlaides gads <b>LT</b> Registracijos numeris ir pagaminimo metai <b>RO</b> Nr. matricol și anul de fabricație <b>SK</b> Sériové číslo a rok výroby <b>HU</b> Gyártási szám és a gyártás éve <b>ET</b> Seerianumber ja tootmisaasta <b>CZ</b> Výrobní číslo a rok výroby <b>SL</b> Serijska številka in leto izdelave <b>TR</b> Seri numarası ve üretim yılı         </p>









## USO CONSENTITO

La macchina è stata progettata e costruita per operazione di asportazione di materiale (smerigliatura o affilatura di utensili) e/o pulitura, di qualsiasi tipo di metallo o materiali simili, nelle quali il pezzo in lavorazione viene tenuto in mano.

## USO NON CONSENTITO

È vietato:

- LAVORARE MATERIALI NON METALLICI ORGANICI E/O ALIMENTARI.
- LAVORARE MATERIALI CHE POSSONO, PER EFFETTO DELLA LAVORAZIONE, EMETTERE SOSTANZE NOCIVE.



LA MACCHINA NON È ADATTA ALL'USO IN AMBIENTE CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA.

## RISCHI RESIDUI

### Rischio di attrito o abrasione

Tale rischio è dovuto alla presenza dell'utensile in rotazione.

*Precauzioni da adottare*

- Nella fase di lavorazione non utilizzare guanti da lavoro.
- Tenere lontano le mani dalla zona di lavoro.
- Non asportare residui di taglio o spezzoni con l'utensile in rotazione.

### Rischio di eiezione di materiali solidi

Tale rischio è dovuto alla presenza dell'utensile in rotazione.

*Precauzioni da adottare*

- Nella fase di lavorazione indossare sempre i dispositivi personali di protezione: occhiali antinfortunistici, scarpe da lavoro.

## INFORMAZIONI RELATIVE A RUMOROSITÀ

I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata affidabilmente per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.



È OPPORTUNO L'USO DEI MEZZI PERSONALI DI PROTEZIONE DELL'UDITO, COME CUFFIE O INSERTI AURICOLARI.

## INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRICITÀ

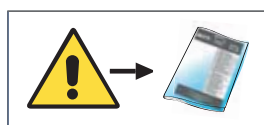
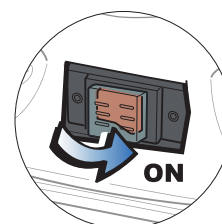
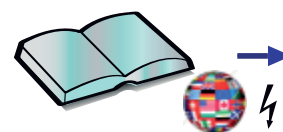
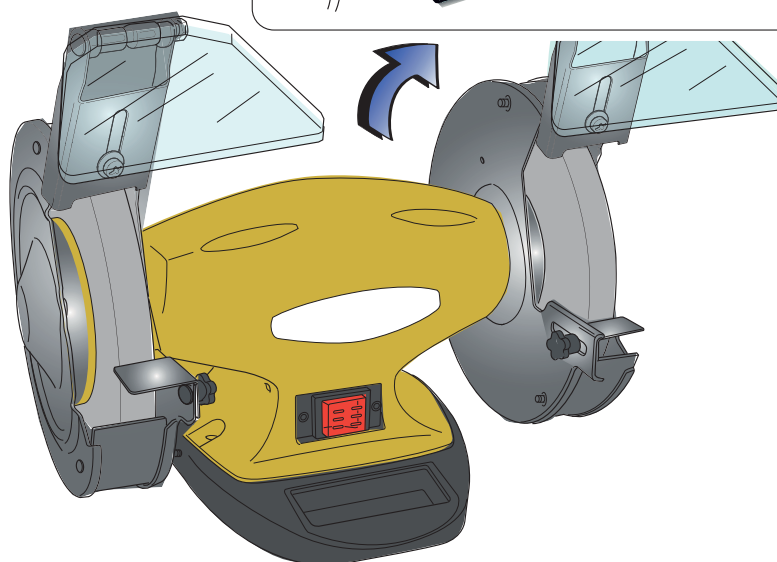
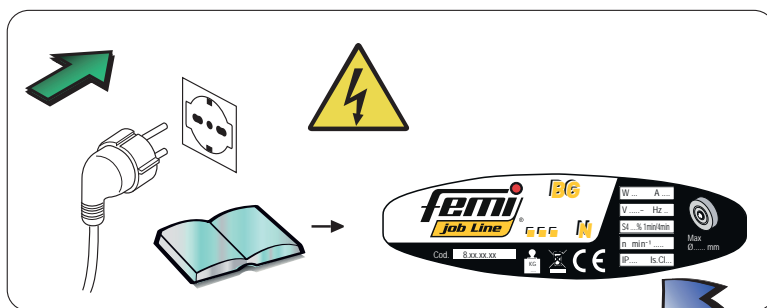
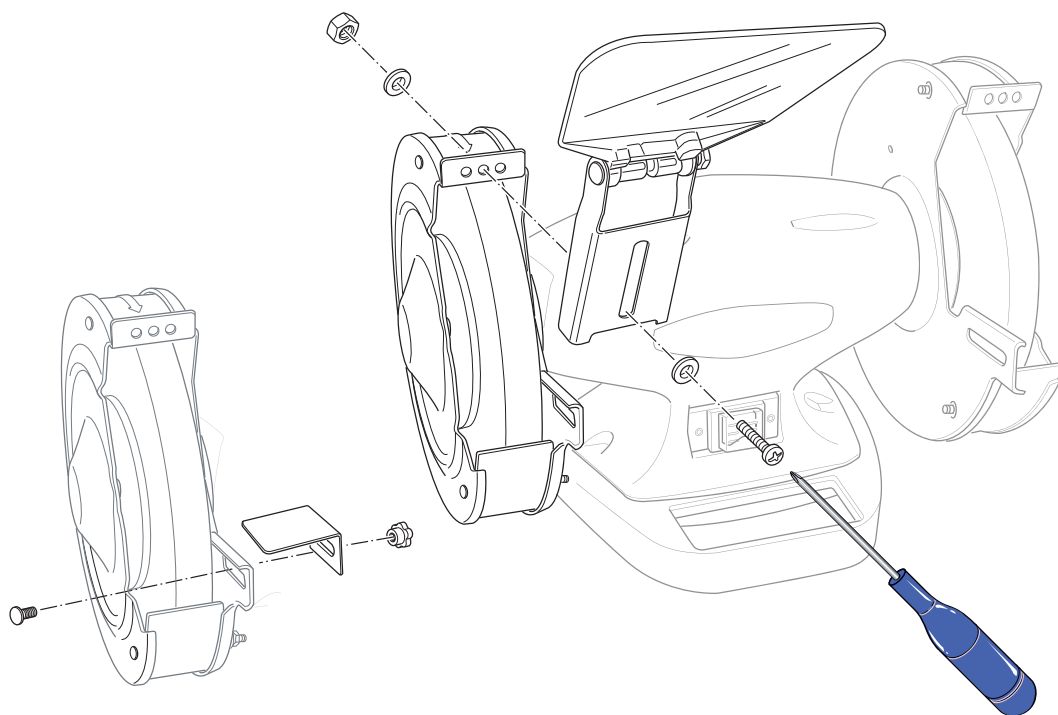
Le emissioni elettromagnetiche della macchina non superano i limiti definiti dalle norme per le condizioni di impiego previste.

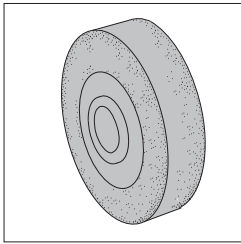


VERIFICARE CHE NELL'IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE SIA PRESENTE UNA PROTEZIONE MAGNETOTERMICA ATTA A SALVAGUARDARE TUTTI I CONDUTTORI DAI CORTO CIRCUITI E DAI SOVRACCARICHI

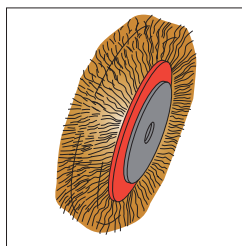


Evitare assolutamente di avvicinare le mani alla zona di lavorazione prima che la mola sia completamente ferma.

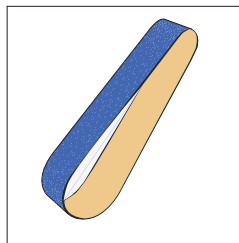




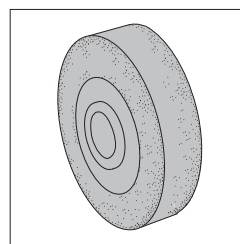
- BG 25N
- BG 26N
- BG 31N
- BG 32N
- BG 33N
- BG 34N



- BG 36N

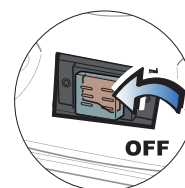
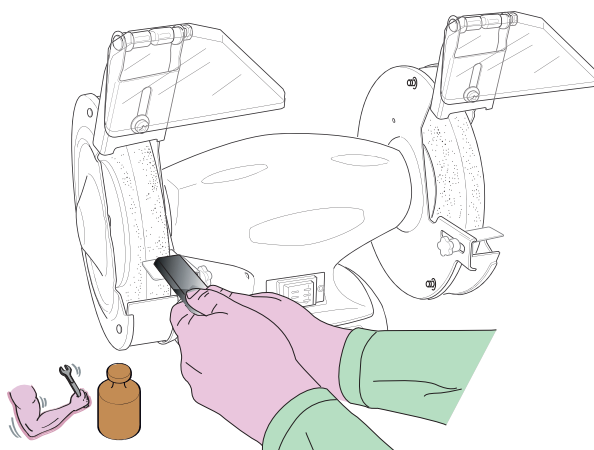
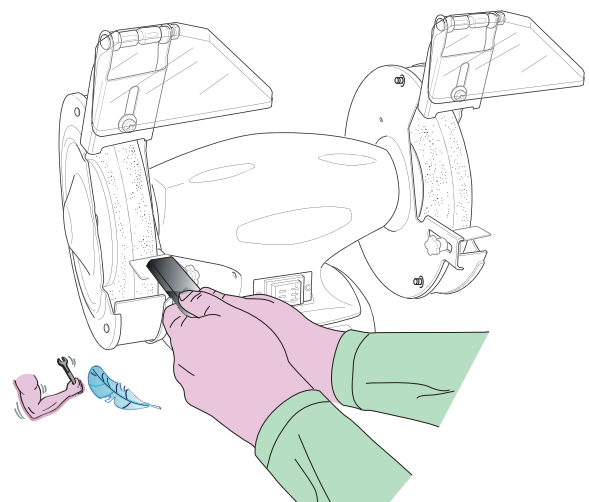
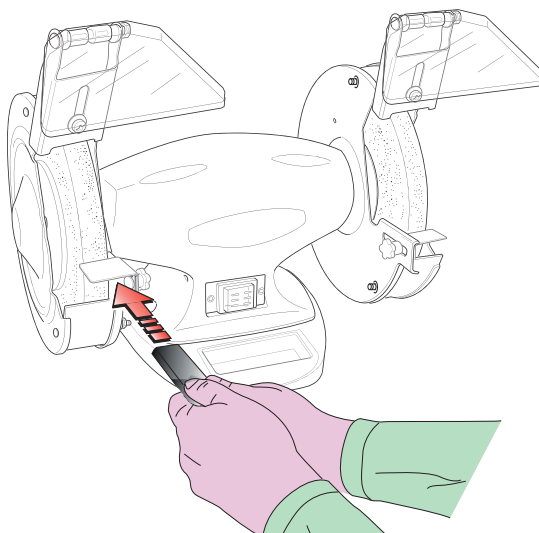
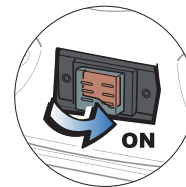
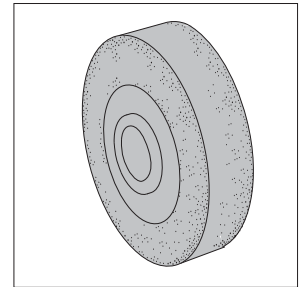
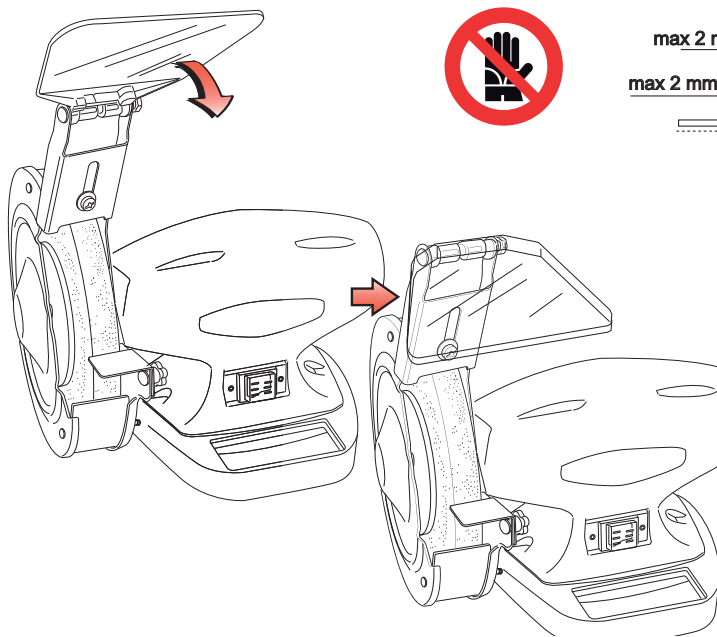


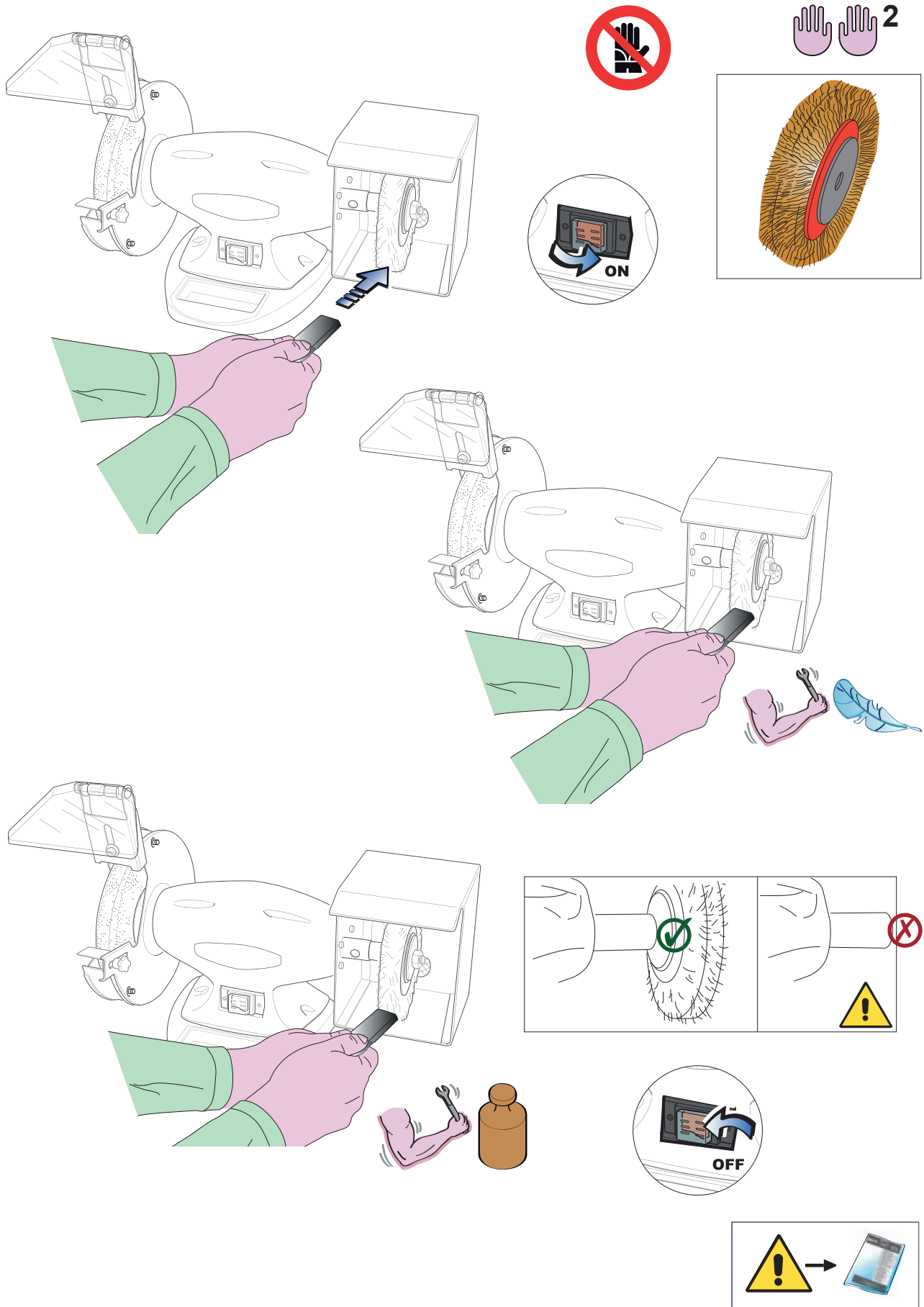
- BG 56N

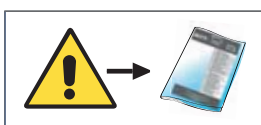
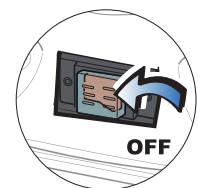
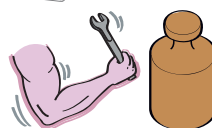
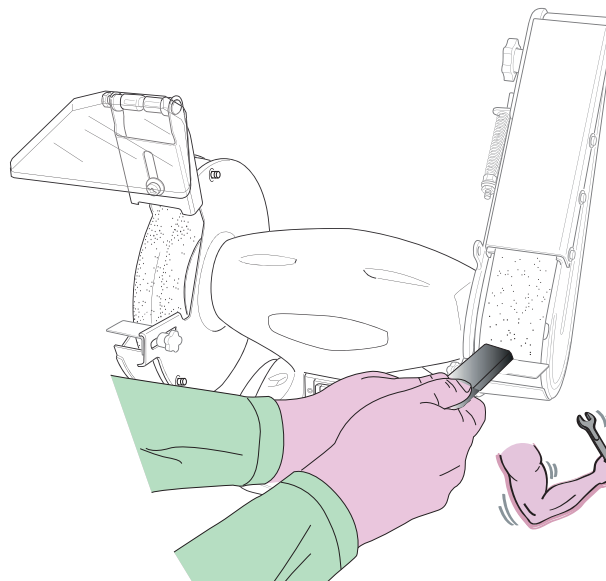
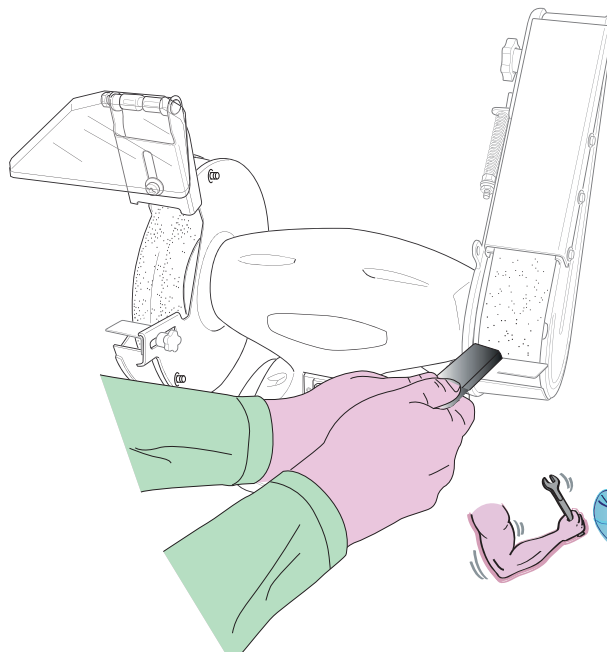
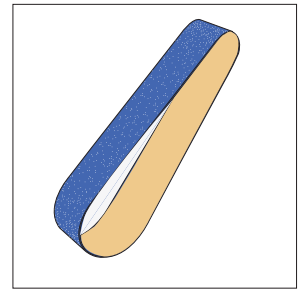
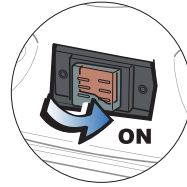
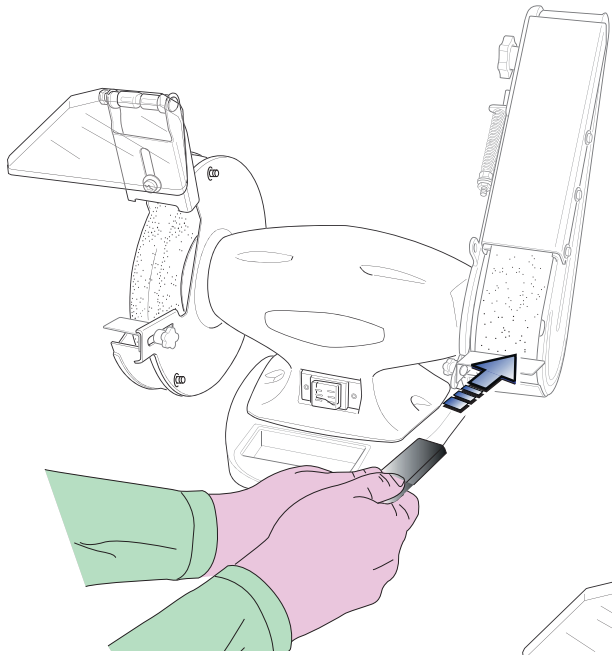


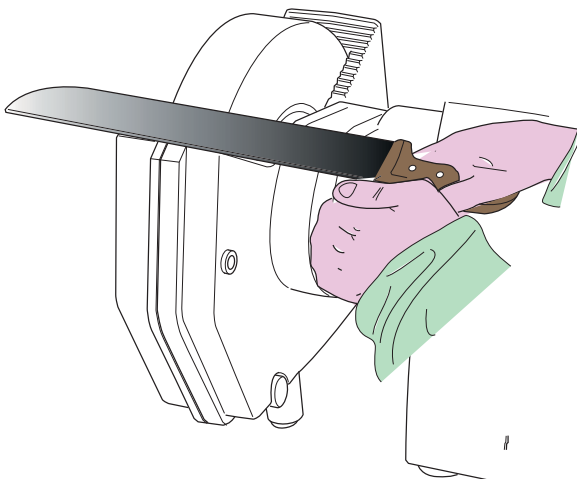
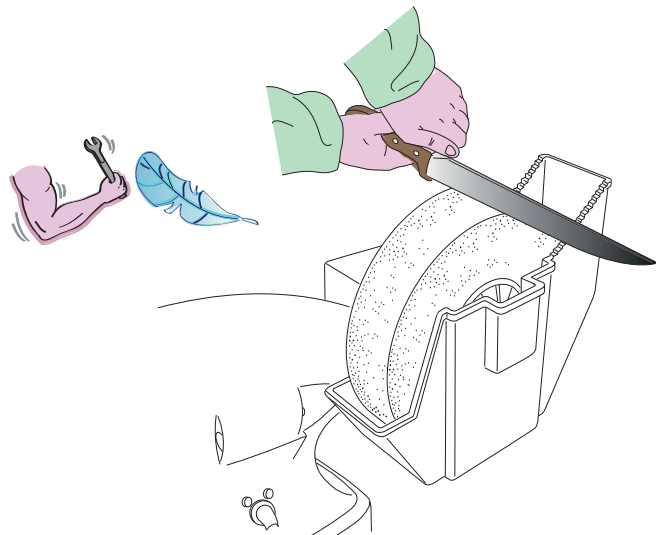
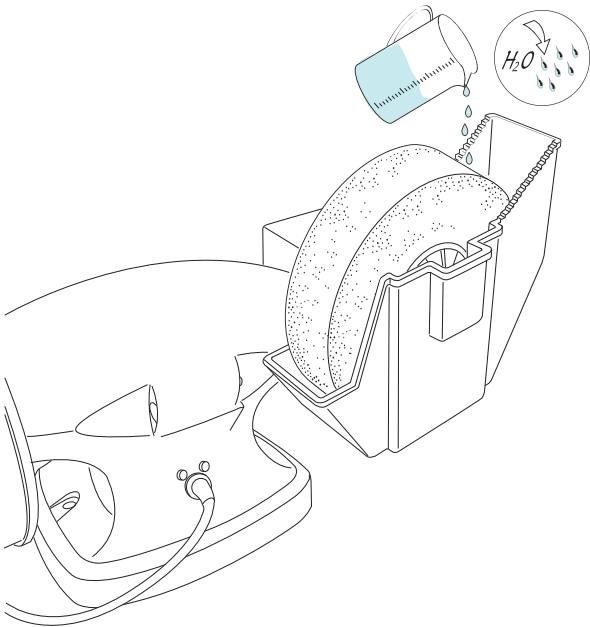
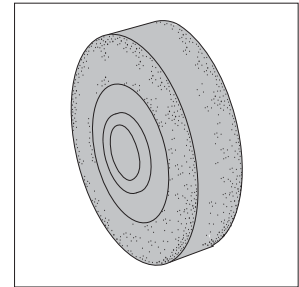
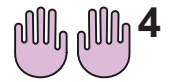
- BG 46N











### IT MANUTENZIONE



**PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, METTERE LA MACCHINA IN SICUREZZA.**



- INDOSSARE I GUANTI DI PROTEZIONE.
- CONTROLLARE CHE IL DIAMETRO DEL COLLARE CENTRALE DELLA SPAZZOLA SIA MAGGIORE DEL DIAMETRO DELLE FLANGE DI BLOCCAGGIO.



È vietato fissare le spazzole con le flange di bloccaggio direttamente in presa sui filamenti.

### EN MAINTENANCE



**BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE WORK, PLACE THE MACHINE IN SAFETY CONDITIONS.**



- WEAR PROTECTIVE GLOVES.
- CHECK THAT THE DIAMETER OF THE CENTRAL COLLAR ON THE BRUSH IS WIDER THAN THE DIAMETER OF THE LOCKING FLANGES.



It is strictly forbidden to attach the brushes with the locking flanges directly in contact with the brush fibers.

### DE WARTUNG



**VOR AUSFÜHRUNG IRGEND EINES WARTUNGSEINGRIFFS MUSS DIE MASCHINE ZUERST IN DEN SICHEREN ZUSTAND VERSETZT WERDEN.**



- SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
- SICHERSTELLEN, DASS DER DURCHMESSER DES MITTLEREN BUNDRINGS DER POLIERSCHEIBE GRÖßER IST ALS DER DURCHMESSER DER KLEMMFLANSCHEN.



Es ist verboten, die Polierscheiben mit den Klemmflanschen direkt auf den Borsten zu befestigen.

### FR ENTRETIEN



**AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST NÉCESSAIRE DE METTRE LA MACHINE EN SÉCURITÉ.**




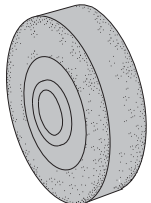
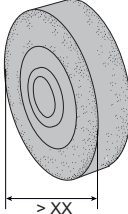
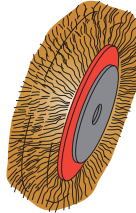
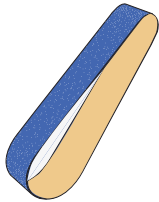

- PORTER LES GANTS DE PROTECTION.
- VÉRIFIER QUE LE DIAMÈTRE DU COLLIER CENTRAL DE LA BROSSE SOIT SUPÉRIEUR AU DIAMÈTRE DES BRIDES DE BLOCAGE








Il est interdit de fixer les brosses avec les brides de blocage directement en prise sur les filaments.

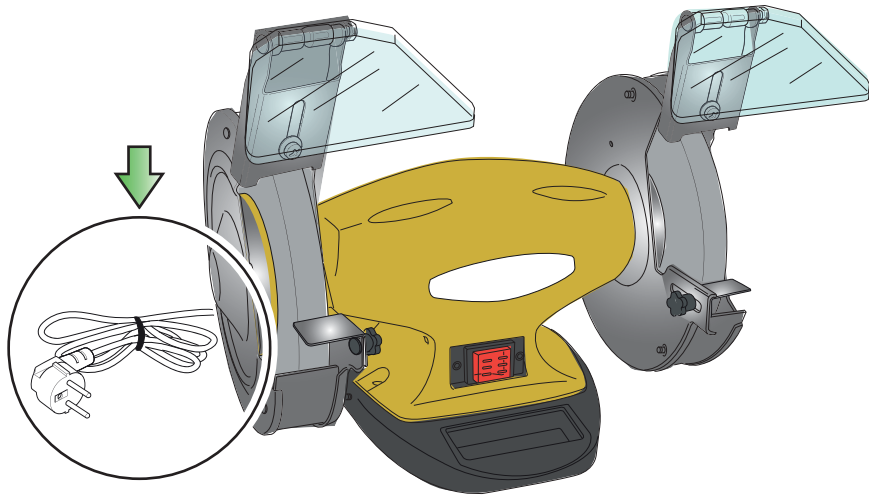
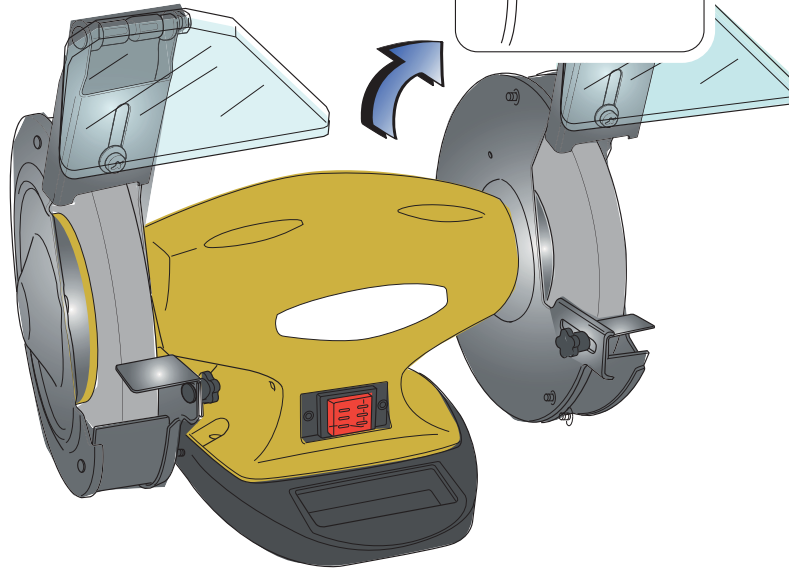
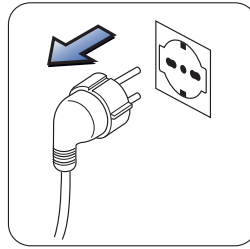
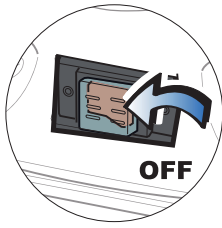


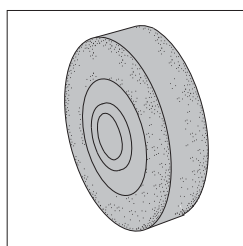
**IT** IMPIEGO UTENSILI APPROPRIATI **EN** USE OF APPROPRIATE TOOLS **DE** VERWENDUNG DER GEEIGNETEN WERKZEUGE **FR** UTILISATION D'OUTILS **ES** USO DE HERRAMIENTAS ADECUADAS **PT** UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS APROPRIADAS **NL** GEBRUIK VAN DE JUISTE GEREEDSCHAPPEN **FI** OIKEIDEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ **DA** BRUG AF EGNET UDSTYR **SV** ANVÄND LÄMPLIGA VERKTYG **NO** BRUK AV EGNET VERKTØY **PL** ZASTOSOWANIE ODPOWIEDNICH NARZĘDZI **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ИНСТРУМЕНТА **BG** ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДХОДЯЩИТЕ ИНСТРУМЕНТИ **HR** UPORABA ODGOVARAJUĆEG ALATA **SR** UPOTREBA ODGOVARAJUĆEG ALATA **EL** ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ **LV** PIEMĒROTU INSTRUMENTU LIETOŠANA **LT** TINKAMŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS **RO** UTILIZAREA INSTRUMENTELOR CORESPUNZĂTOARE **SK** POUŽITIE VHODNÝCH NÁSTROJOV **HU** MEGFELELŐ ESZKÖZÖK HASZNÁLATA **ET** SOBIVATE TÖÖRIISTAD KASUTAMINE **CS** POUŽITÍ VHODNÝCH NÁSTROJŮ **SL** UPORABA USTREZNEGA ORODJA **TR** GEREKLİ ARAÇLARIN KULLANIMI

	 0	 (mm)	 (mm)	 (mm)	 (mm)	
<b>BG 25N</b>		125x16x12,7	88	/	/	= > 2950
<b>BG 26N</b>		150x16x12,7	125	/	/	
<b>BG 31N</b>		150x20x12,7	122	/	/	
<b>BG 32N</b>		175x20x16	124	/	/	
<b>BG 33N</b>		200x20x16	150	/	/	
<b>BG 34N</b>		150x40x12,7	122	/	/	
<b>BG 36N</b> <b>BG 36H</b>		150x20x12,7		150x20x12,7	/	
<b>BG 46N</b>		150x20x12,7 200x40x20	122 102	/	/	
<b>BG 56N</b>		150x20x12,7	122	/	50x680	

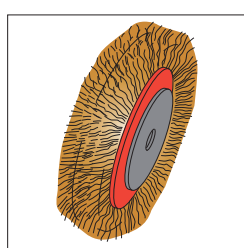
IT DATI TECNICI EN SPECIFICATIONS DE TECHNISCHE DATEN FR DONNÉES  
 TECHNIQUES ES DATOS TÉCNICOS PT DADOS TÉCNICOS NL TECHNISCHEGEGEVENS  
 FI TEKNISET TIEDOT DA TEKNISKE DATA SV TEKNISKA DATA NO TEKNISKE DATA PL  
 DANE TECHNICZNE RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ HR TEHNIČKI  
 PODACI SR TEHNIČKI PODACI EL ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ LV TEHNISKIE DATI LT TECHNINIAI  
 DUOMENYS RO DATE TEHNICE SK TECHNICKÉ ÚDAJE HU MŰSZAKI ADATOK ET  
 TEHNILISED ANDMED CS TECHNICKÁ DATA SL TEHNIČNI PODATK TR TEKNİK VERİLER

					 ISO EN 3746
	(W)	(V/Hz)	(n 1/min)	(kg)	
<b>BG 25N</b>	150	230/50	2950	5	mm 60x60x3 $L_{eq}$ 78,4 dB(A) Ø 80 mm $L_{eq}$ 73,4 dB(A) $K_{pA}$ 3 dB
<b>BG 26N</b>	150	230/50	2950	6	
<b>BG 32N</b>	450	230/50	2950	11	
<b>BG 33N</b>	550	230/50	2950	14	
<b>BG 34N</b>	250	230/50	2950	10	
<b>BG 36N</b>	450	230/50	2950	9	
<b>BG 46N</b>	400	230/50	2950	10	
<b>BG 56N</b>	450	230/50	2950	9	
<b>BG 31N</b>	400	230/50	2950	9	

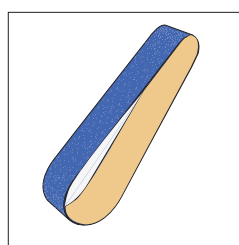




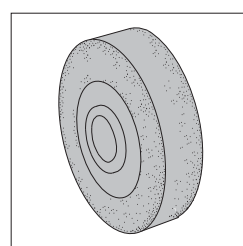
- BG 25N
- BG 26N
- BG 31N
- BG 32N
- BG 33N
- BG 34N



- BG 36N

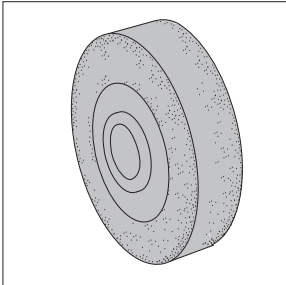


- BG 56N

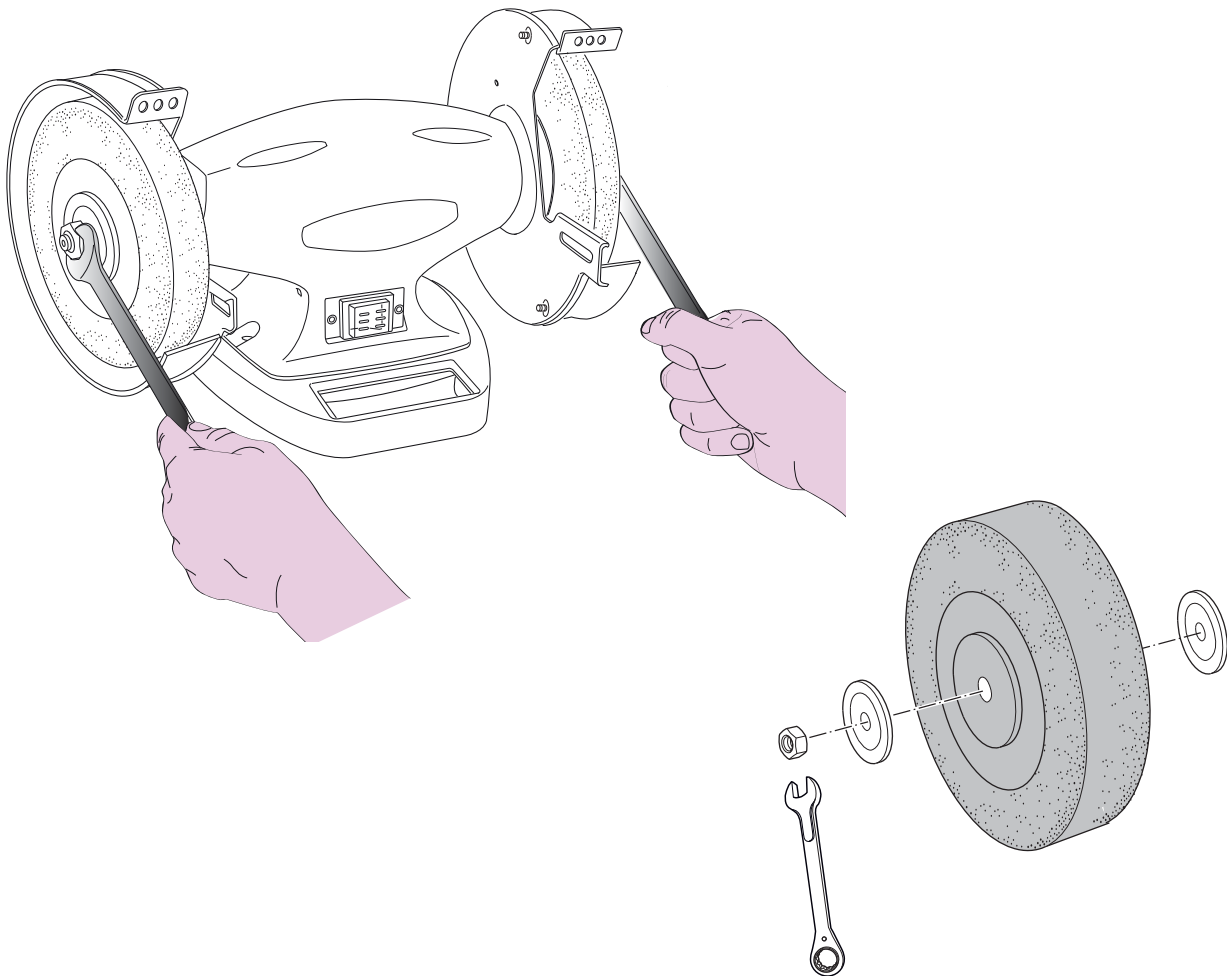


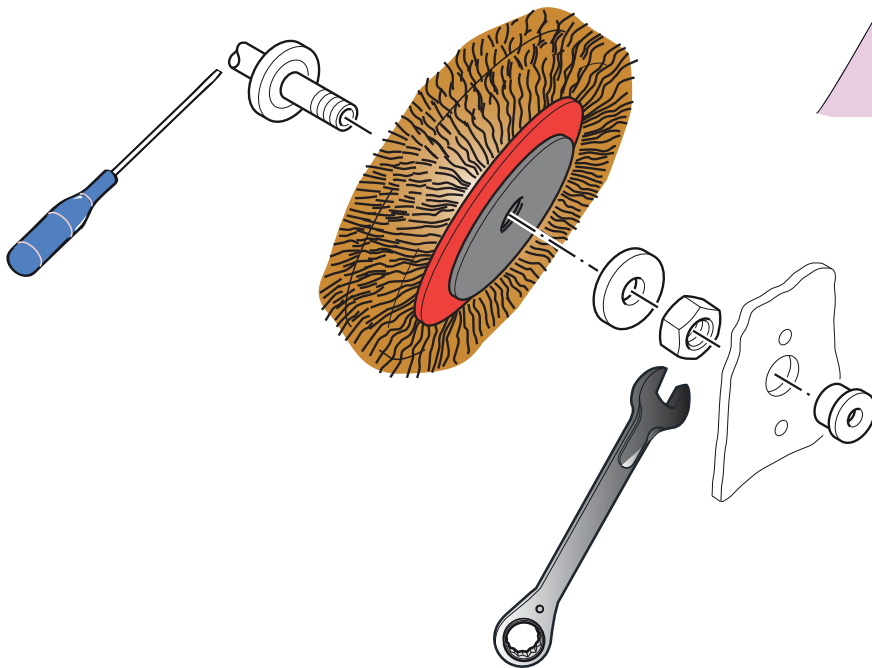
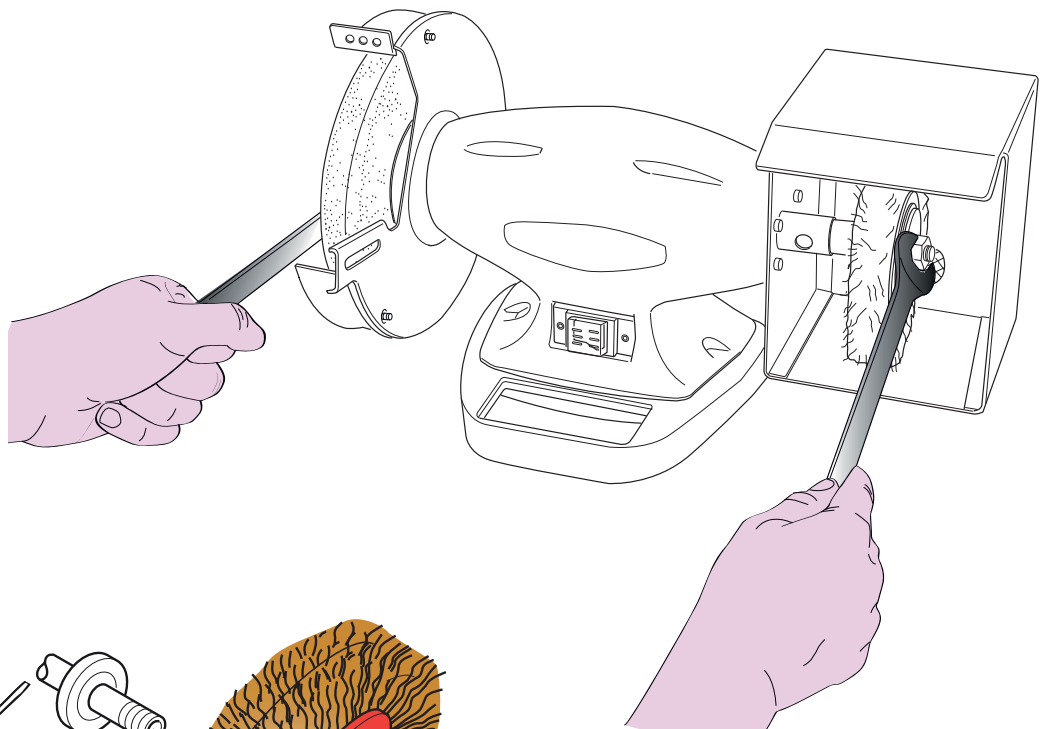
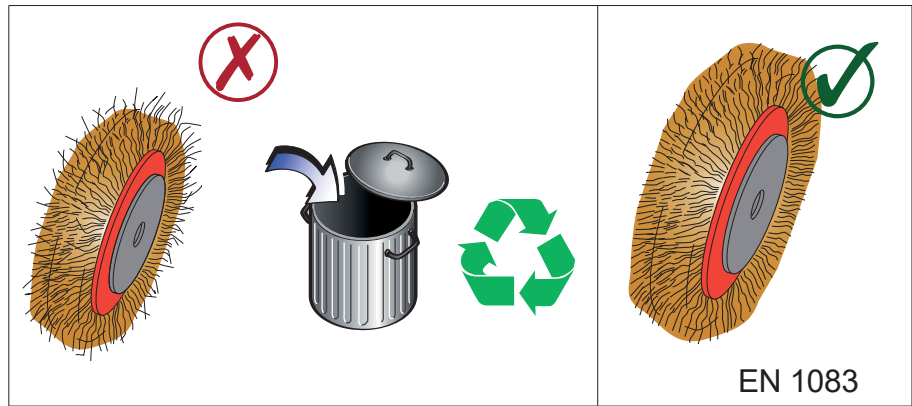
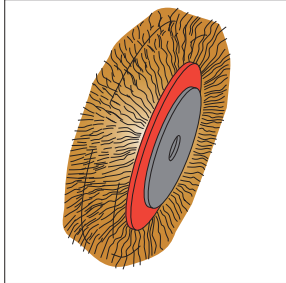
- BG 46N

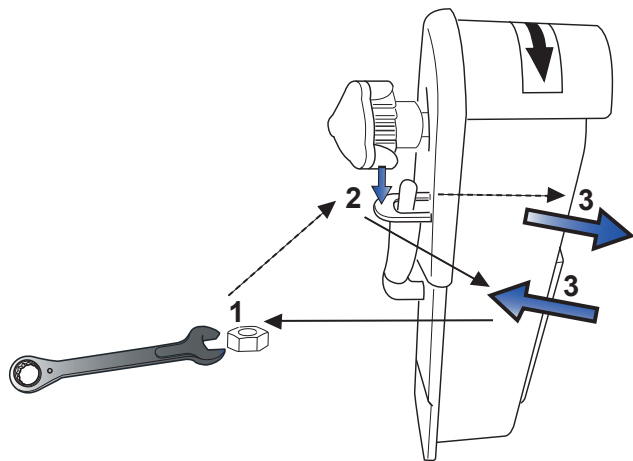
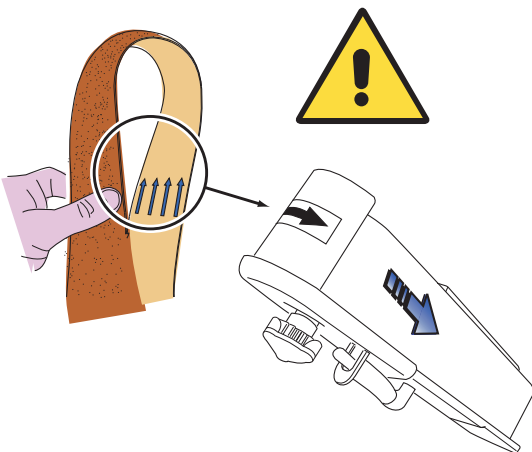
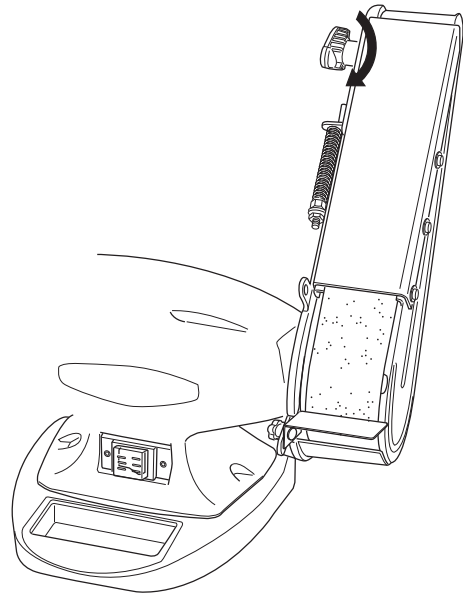
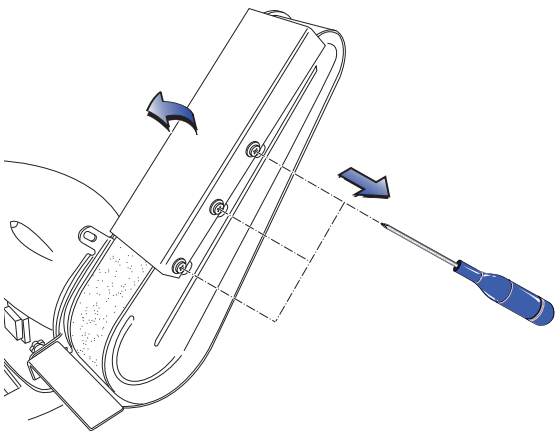
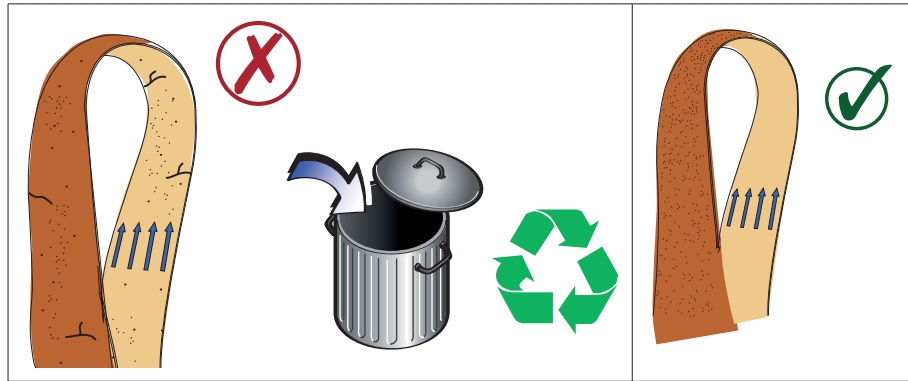
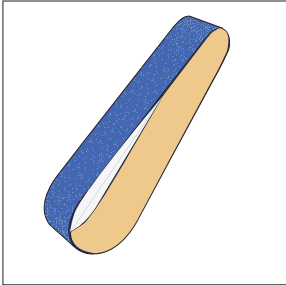


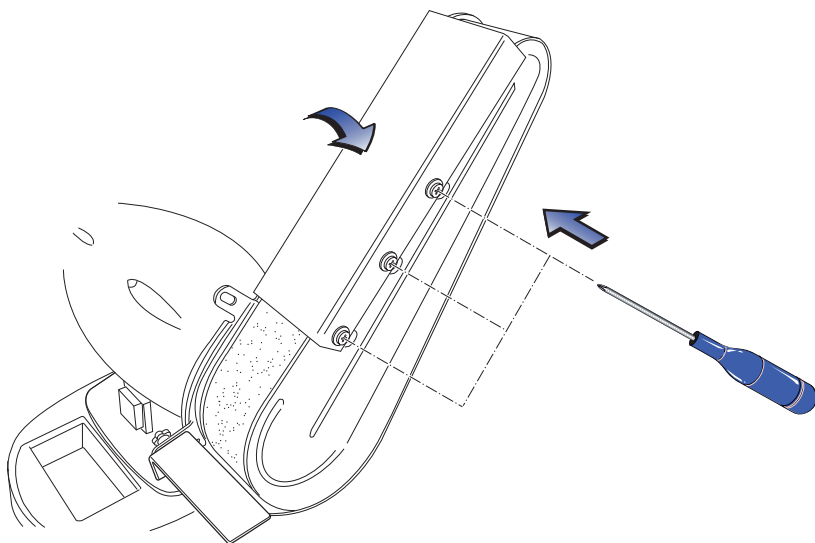
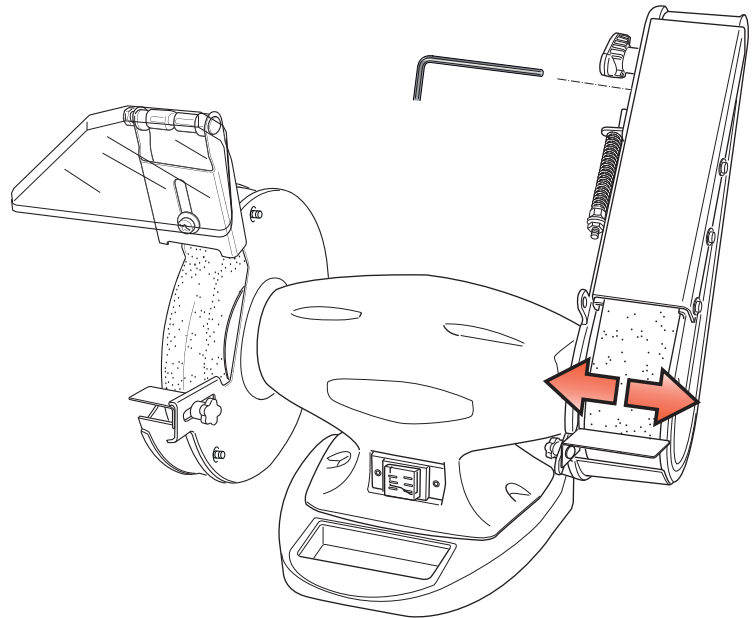
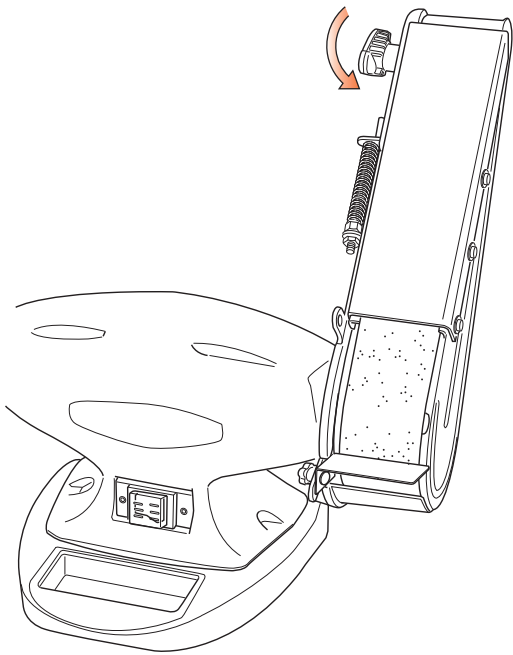


<p>&lt; XX mm</p>	<p>EN 12413</p>
-------------------	-----------------

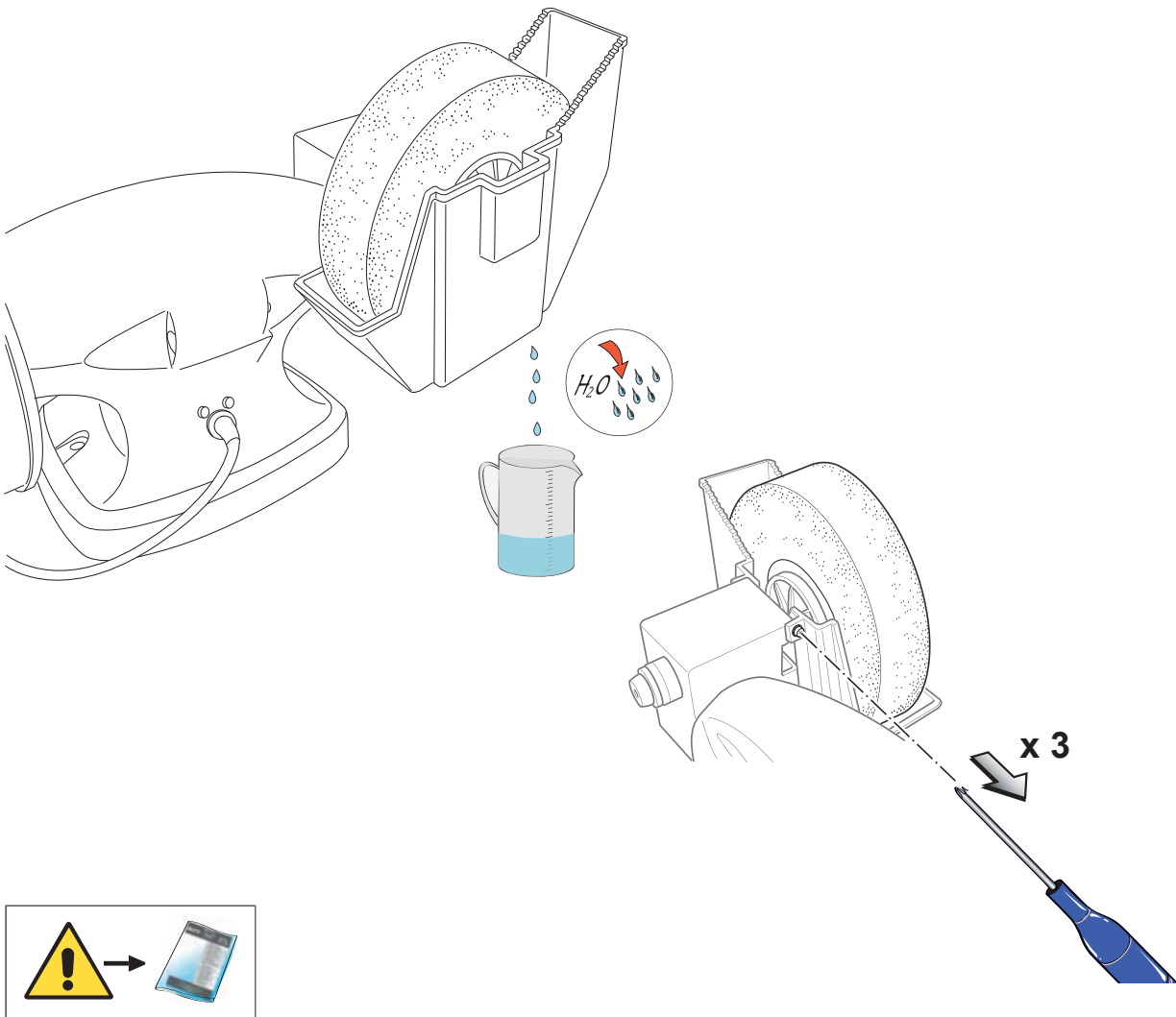
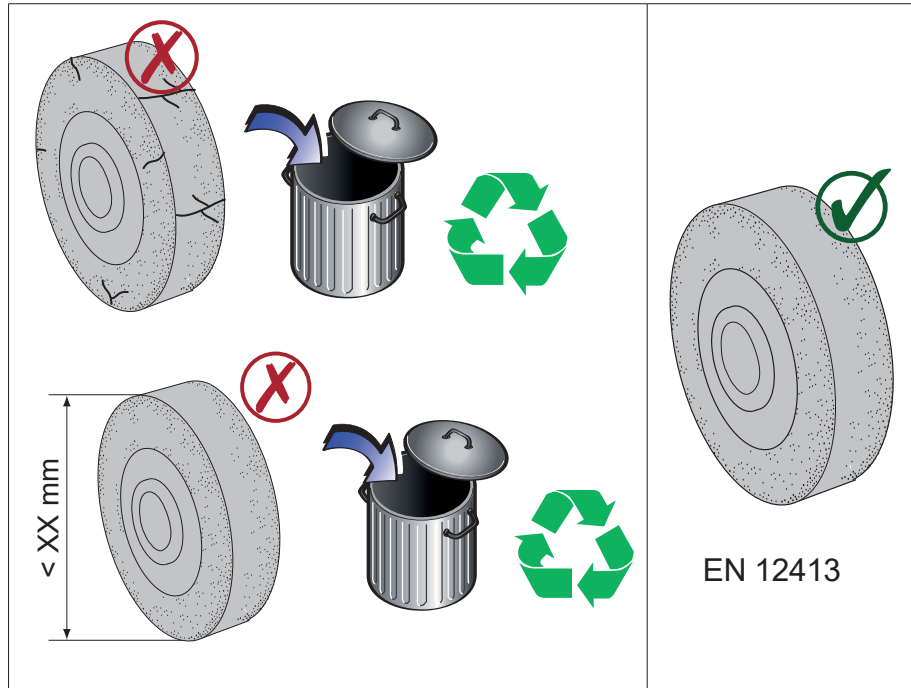
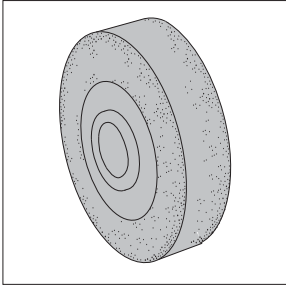


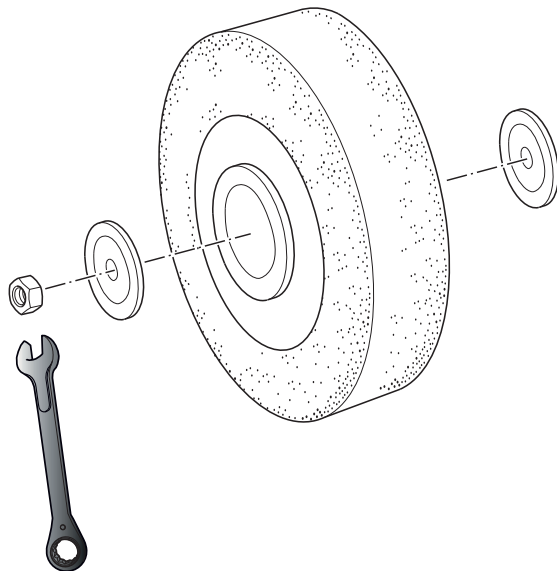
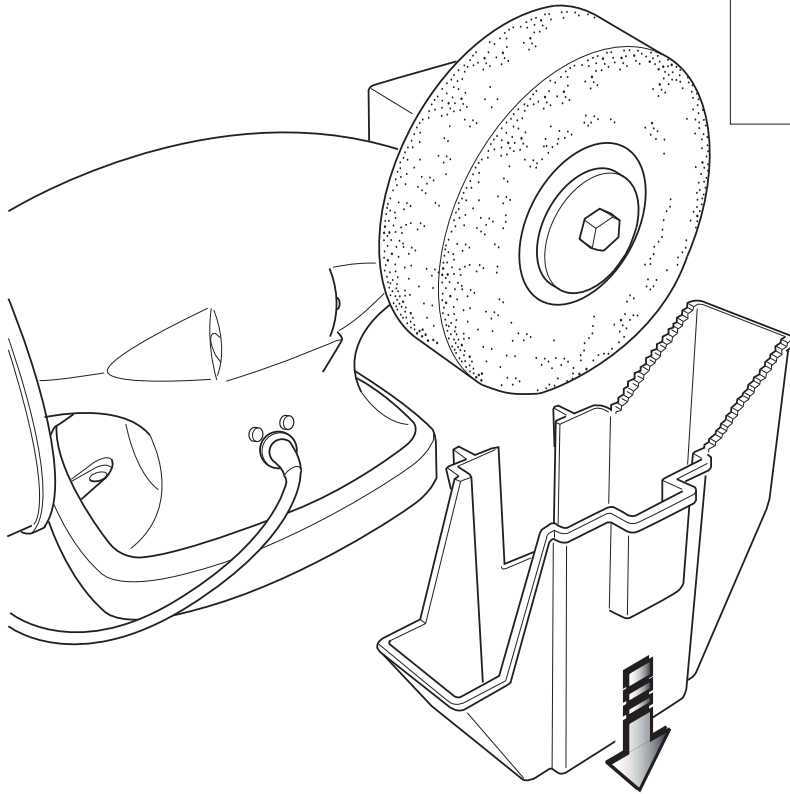
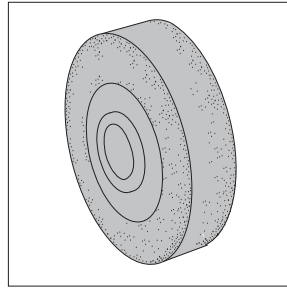










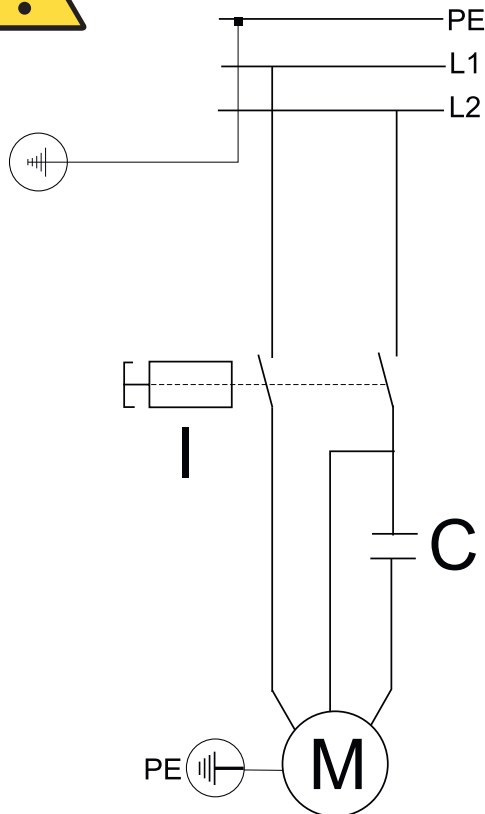


**IT** SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SV** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА



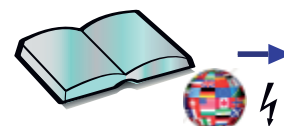
V 230- Hz 50

6.95.10.51



<b>C</b>	<b>IT</b> Condensatore <b>EN</b> Capacitor <b>DE</b> Kondensator <b>FR</b> Condensateur <b>ES</b> Condensador <b>PT</b> Condensador <b>NL</b> Condensator <b>FI</b> Lauhdutin <b>DA</b> Kondensator <b>SV</b> Kondensator <b>NO</b> Kondensator <b>PL</b> Kondensator <b>RU</b> Конденсатор <b>BG</b> Кондензатор
<b>M</b>	<b>IT</b> Motore <b>EN</b> Motor <b>DE</b> Motor <b>FR</b> Moteur <b>ES</b> Motor <b>PT</b> Motor <b>NL</b> Motor <b>FI</b> Moottori <b>DA</b> Motor <b>SV</b> Motor <b>NO</b> Motor <b>PL</b> Silnik <b>RU</b> Двигатель <b>BG</b> Двигател
<b>PE</b>	<b>IT</b> Messa a terra <b>EN</b> Grounding <b>DE</b> Erdung <b>FR</b> Mise à la terre <b>ES</b> Puesta a tierra <b>PT</b> Ligação à terra <b>NL</b> Aarding <b>FI</b> Maadoitus <b>DA</b> Jordforbindelse <b>SV</b> Jordning <b>NO</b> Jording <b>PL</b> Uziemienie <b>RU</b> Заземление <b>BG</b> Заземяване
<b>L1</b> <b>L2</b>	<b>IT</b> Linea di alimentazione <b>EN</b> Power supply line <b>DE</b> Versorgungsausgänge <b>FR</b> Ligne d'alimentation <b>ES</b> Línea de alimentación <b>PT</b> Linha de alimentação <b>NL</b> Voedingslijn <b>FI</b> Syöttölinja <b>DA</b> Forsyningsledning <b>SV</b> Matningsledning <b>NO</b> Strømlinje <b>PL</b> Linia zasilania <b>RU</b> Питающая линия <b>BG</b> Захранващо напрежение

<b>I</b>	<b>IT</b> Interruttore START/STOP <b>EN</b> START / STOP switch <b>DE</b> Ein-/Ausschalter <b>FR</b> Interrupteur START/STOP <b>ES</b> Interruptor START/STOP <b>PT</b> Interruptor START/STOP <b>NL</b> START/STOP-schakelaar <b>FI</b> START/STOP-katkaisin <b>DA</b> Kontakten START/STOP <b>SV</b> Strömbrytare START/STOPP <b>NO</b> Bryter for START/STOPP <b>PL</b> Przełącznik START/STOP <b>RU</b> Двухпозиционный выключатель <b>BG</b> Прекъсвач START/STOP
----------	--

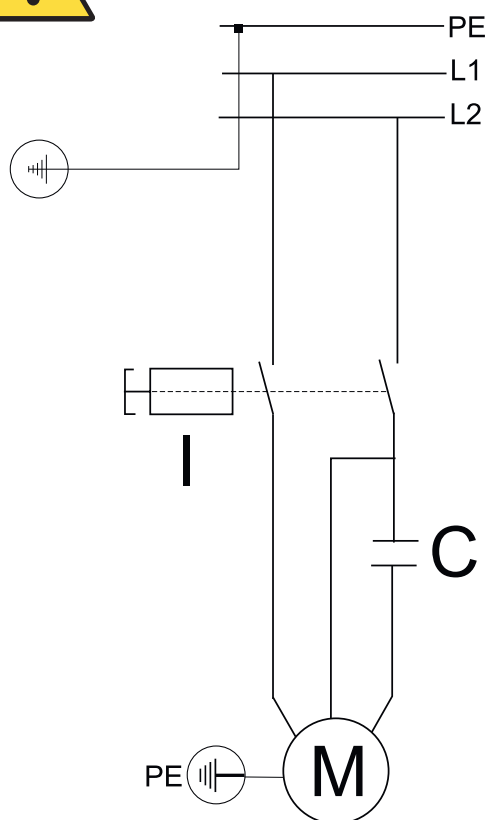


IT SCHEMA ELETTRICO HR ELEKTRIČNA SCHEMA SR ELEKTRIČNI DIJAGRAM  
 EL ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ LV ELEKTROSHĒMA LT ELEKTROS SCHEMA RO  
 SCHEMĂ ELECTRICĂ SK ELEKTRICKÁ SCHÉMA SK ELEKTRICKÁ SCHÉMA  
 HU ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA ET ELEKTRISKEEM CS ELEKTRICKÉ  
 SCHÉMA SL ELEKTRIČNA SHEMA TR BAĞLANTI ŞEMASI



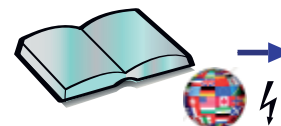
V 230- Hz 50

6.95.10.51




<b>C</b>	IT Condensatore HR Kondenzator SR Kondenzator EL Συμπυκνωτής LV Kondensators LT Kondensatorius RO Condensator SK Kondenzátor HU Kondenzátor ET Kondensaator CS Kondenzátor SL Kondenzator TR Kondansatör
<b>M</b>	IT Motore HR Motor SR Motor EL Κινητήρας LV Dzinēja LT Variklis RO Motor SK Motor HU Motor ET Mootor CS Motor SL Motor TR Motor
<b>PE</b>	IT Messa a terra HR Uzemljenje SR Uzemljenje EL Γείωση LV Sazemējums LT Įžeminimas RO Legarea la pământ SK Uzemnenie HU Földelés ET Maandus CS Uzemnění SL Ozemljitev TR Topraklama
<b>L1</b> <b>L2</b>	IT Linea di alimentazione HR Linija za napajanje SR Linija za napajanje EL Γραμμή τροφοδοσίας LV Barošanas līnija LT Maitinimo linija RO Linia de alimentare SK Elektrické vedenie HU Töltővezeték ET Toitejuhe CS Napájecí vedení SL Napajalni vod TR Güç besleme hattı


<b>I</b>	IT Interruttore START/STOP HR Prekidač za uključivanje/isključivanje SR Prekidač za uključivanje/isključivanje (START/STOP) EL Διακόπτης START/STOP LV Slēdzis START/STOP (SĀKT/APTURĒT) LT Jungiklis START/STOP RO Înterupător START/STOP SK Vypínač START/STOP HU BE/KI kapcsológomb ET Lüliti START/STOP CS Vypínač START/STOP SL Stikalo za vklop in izklop START/STOP TR BAŞLATMA/DURDURMA anahtarı
----------	--





	VOLT - Hz 	
J	100 - 50/60	<a href="http://www.iec.ch/worldplugs/map.htm">http://www.iec.ch/worldplugs/map.htm</a>
UK - RL	102 - 50	
BR - CO - RP	102 - 60	
CR - GCA - USA	120 - 60	
MA - VN	127 - 50	
KSA - EC - MEX	127 - 60	
RL	200 - 50	
AL - ANG - RA - BY - K - RCH - RC - UAE - HK - MA - RUS - SRB - - ZA - T - ROU - VN - KZ - LV - LT - - L	220 - 50	
KSA - BR - ROK - RP - PE	220 - 60	
DZ - A - B - BG - CI - HR - DK - EST - FIN - F - D - HKJ - GR - - IND - RI - UK - IS - IL - IT - LAO - M - N - NL - PL - P - RO - - SGP - SK - SLO - E - CZ - S - CH - TN - TR - UA - H	230 - 50	
AUS - CY - EAK - KWT - MAL - Q	240 - 50	

IT GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI		
PROBLEMA / GUASTO	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO SUGGERITO
Il motore non funziona	1. Motore, cavo rete o spina difettosi. Fusibili bruciati.	1. Fare controllare la macchina da personale specializzato.
Il motore parte lentamente o non raggiunge la velocità di funzionamento	1. Bassa tensione di alimentazione. 2. Avvolgimenti danneggiati	1. Fare controllare la macchina da personale specializzato.   <b>PERICOLO-ATTENZIONE EVITARE ASSOLUTAMENTE DI RIPARARE DA SOLI IL MOTORE: POTREBBE ESSERE PERICOLOSO.</b> Controllare i fusibili e sostituirli se necessario.
Eccessivo rumore del motore	1. Motore difettoso. Avvolgimenti danneggiati.	1. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato.
Il motore non sviluppa la piena potenza	1. Circuiti dell'impianto rete sovraccaricati da luci, servizi o altri motori.	1. Evitare di utilizzare servizi o altri motori sullo stesso circuito al quale collegate la macchina.
Il motore tende a surriscaldarsi	1. Il motore è sovraccaricato.	1. Evitare di sovraccaricare il motore durante l'operazione di taglio.

EN TROUBLESHOOTING		
PROBLEM / FAULT	PROBABLE CAUSE	SUGGESTED REMEDY
The motor is not working properly.	1. Faulty motor, power cable or plug. Blown fuses.	1. Have the motor checked by expert personnel.
The motor starts slowly or does not reach operating speed	1. Low power supply voltage. 2. Damaged windings	1. Have the motor checked by expert personnel.   <b>DANGER - WARNING NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE MOTOR YOURSELF: IT COULD BE DANGEROUS.</b> Check the fuses and replace them if necessary.
The motor is making too much noise	1. Faulty motor. Damaged windings.	1. Have the machine motor checked by expert personnel.
The motor does not reach full power	1. Mains system circuits overloaded by lights, utilities or other motors.	1. Avoid using utilities or other motors on the same circuit to which the machine is connected.
The motor tends to overheat	1. Motor overload.	1. Avoid overloading the motor during cutting operations.

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE**  
(Serie **BRICOLAGE** vedi etichetta riportata - pag. 102)
- **AFFILATRICE (Serie BG 177** vedi etichetta riportata - pag. 102)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 102):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## EN DECLARATION OF CONFORMITY

in compliance with European Directive 2006/42/EC Annex II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declares that the machine

- **DOUBLE WHEEL BENCH GRINDER - COMBINED BENCH GRINDER - COMBINED SHARPENER - GRINDER SANDER (BRICOLAGE Series** see affixed label - pag. 102)
- **GRINDER (Series BG 177** see affixed label - pag. 102)

manufactured in (see affixed label - pag. 102):

- conforms to the regulations indicated in Directive 2006/42/EC and the regulations of implementation;
- furthermore it conforms to the following regulations and relative implementation: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

## DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

gemäß der europäischen Richtlinie 2006/42/EG Anhang II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

erklärt, dass die Maschine:

- **SCHLEIFMASCHINE MIT DOPPELTER SCHLEIFSCHEIBE/ SCHLEIF- UND POLIERMASCHINE / SCHÄRFMASCHINE/ SCHLEIF- UND HONMASCHINE**  
(Serie **BRICOLAGE** siehe Etikett - Seite 102)
- **SCHÄRFMASCHINE (Serie BG 177** siehe Etikett - Seite 102)

Herstellung (siehe Etikett - Seite 102):

- den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG und den Bestimmungen zu deren Umsetzung entspricht;
- folgenden Vorschriften und den Bestimmungen zu deren Umsetzung entspricht: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

The person authorized to draw up the technical file:  
 Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenstellen

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Persona autorizada a elaborar el documento técnico:

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

**MAURIZIO CASANOVA**

Presso - At - Bei - Àuprès de - En - Junto da:  
**FEMI SpA** Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

selon la Directive Européenne 2006/42/CE Annexe II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

déclare que la machine :

- **PONCEUSE À DOUBLE MEULE - PONCEUSE COMBINÉE - AFFÛTEUSE COMBINÉE - PONCEUSE POLISSEUSE**  
(Série **BRICOLAGE** voir étiquette reportée - pag. 102)
- **AFFÛTEUSE (Série BG 177** voir étiquette reportée - pag. 102)

produite en (voir étiquette reportée - pag. 102) :

- est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE et aux dispositions de réalisation ;
- en outre elle est conforme aux dispositions suivantes et relatives réalisations : 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

según la Directiva Europea 2006/42/CE Adjunto II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declara que la máquina:

- **ESMERILADORA CON MUELA DOBLE - ESMERILADORA COMBINADA - AFILADORA COMBINADA - ESMERILADORA PULIDORA**  
(Serie **BRICOLAGE** véase la etiqueta aplicada - pag. 102)
- **ESMERILADORA (Serie BG 177** véase la etiqueta aplicada-pág. 102)

fabricada en (véase la etiqueta aplicada - pag. 102):

- es conforme con lo dispuesto por la Directiva 2006/42/CE y las disposiciones de aplicación;
- asimismo, es conforme con las disposiciones siguientes y sus aplicaciones correspondientes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

nos termos da Diretiva Europeia 2006/42/CE, Anexo II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declara que a máquina:

- **ESMERILADORA DE DUAS MÓIS - ESMERILADORA COMBINADA - AFIADORA COMBINADA - ESMERILADORA POLIDORA**  
(Série **BRICOLAGE** ver etiqueta reproduzida- pag. 102)
- **AFIADORA (Série BG 177** ver etiqueta reproduzida - pag. 102)

produzida em (ver etiqueta reproduzida - pag. 102):

- satisfaz as disposições da Diretiva 2006/42/CE e as disposições adotadas em sua aplicação;
- para além disso, cumpre também as disposições das seguintes normas e disposições adotadas em sua aplicação: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/Reference to harmonized standards/Bezug auf harmonisierte Normen/ Référence des normes harmonisées/ Referencia a las normas armonizadas/ Referência às normas harmonizadas

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

**FEMI S.p.A.**

**Il Presidente del Consiglio**  
**Maurizio Casanova**




**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE**  
(Serie **BRICOLAGE** vedi etichetta riportata - pag. 102)
- **AFFILATRICE (Serie BG 177** vedi etichetta riportata - pag. 102)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 102):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

**NL CONFORMITEITSVERKLARING**

volgens de Europese Richtlijn 2006/42/EG Bijlage II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
verklaart dat de machine:

- **SLIJMACHINE MET DUBBELE SCHIJF - GECOMBINEERDE SLIJMACHINE - GECOMBINEERDE SLIJPER - SLIJMACHINE SCHUURMACHINE (BRICOLAGE-serie zie etiket - p. 102)**
  - **SLIJPER (BG 177-serie zie etiket-p. 102)**
- geproduceerd in (zie etiket):
- voldoet aan de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG en aan de uitvoeringsbepalingen;
  - bovendien voldoet aan de volgende bepalingen en respectievelijke uitvoeringsverordeningen: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

**FI VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Euroopan direktiivin 2006/42/EY liitteen II A:n mukaan  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA  
vakuuttaa, että kone

- **KAHDEN LAIKAN HIOMAKONE - YHDISTELMÄHIOMAKONE - YHDISTELMÄTEROITUSKONE - HÖYLÄ- JA HIOMAKONE (BRICOLAGE-sarja katso etikettiä - sivu 102)**
- **TEROITUSKONE (BG 177-sarja katso etikettiä - sivu 102)**

joka on valmistettu (etiketissä ilmoitetussa paikassa - sivu 102)

- vastaa direktiivin 2006/42/EY vaatimuksia ja täytäntöönpanomääräyksiä;
- vastaa lisäksi seuraavia määräyksiä ja vastaavia täytäntöönpanoja; 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:  
Persoon die geautoriseerd is voor het samenstellen van de technische documentatie:  
Teknisen asiakirjan laatimista varten valtuutettu henkilö  
Person med tilladelse til at udforme det tekniske dossier:  
Behörig att upprätta den tekniska dokumentationen:  
Person som er autorisert til å utforme teknisk hefte:

**MAURIZIO CASANOVA**

Presso - Van - Paikka - C/O - Vid - Hos:

**DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

i henhold til Direktiv 2006/42/EF Bilag II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

erklærer at maskinen:

- **PUDSEMASKINE MED DOBBELT SLIBESTEN - KOMBINERET PUDSEMASKINE - KOMBINERET SLIBEMASKINE - PUDSE - POLERMASKINE (Serien BRICOLAGE jfr. etiketten - side 102)**
  - **SLIBEMASKINE (Serien BG 177 jfr. etiketten - side 102)**
- fremstillet i (jfr. gengivet etiket):
- stemmer overens med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF og med gennemførelsesbestemmelserne;
  - den stemmer herudover overens med følgende bestemmelser og de relevante gennemførelser: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

**SV FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

enligt EU-direktivet 2006/42/CE Bilaga II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

tillkännager att maskinen:

- **POLERMASKIN MED DUBBEL SLIPSTEN - KOMBINERAD POLERMASKIN - KOMBINERAD SLIPMASKIN - POLERMASKIN HYVEL (BRICOLAGE-serien se etikett-sida 102)**
  - **SLIPMASKIN (BG 177-serien se etikett - sida 102)**
- produceras i (se etikett - sida 102):
- uppfyller anvisningarna i direktivet 2006/42/CE och tillämpningsbestämmelser;
  - dessutom uppfyller följande bestämmelser och deras tillämpning: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

**NO SAMSVARERKLÆRING**

i samsvar med Europaparlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF Vedlegg II.A erklærer

**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA  
at maskinen:

- **SLIPEMASKIN MED DOBBEL SLIPEKIVE - KOMBISLIPEMASKIN - KOMBISLIPEMASKIN - SLIPE- OG POLERMASKIN (Serie BRICOLAGE se reproduert etikett - sider 102)**
  - **TEROITUSKONE (BG 177-sarja katso etikettiä - sider 102)**
- produsert i (se reproduert etikett - sider 102):
- er i overensstemmelse med vedtakene i Direktiv 2006/42/EF og iverksettende vedtak;
  - er også i overensstemmelse med følgende vedtak og tilhørende iverksettinger: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

FEMI SpA Via del Lavoro, 4  
40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.  
Riferimento norme armonizzate/Referentie geharmoniseerde normen Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin/Henvisninger til harmoniserede standarder/Hänvisning till harmoniserade standarder/  
Harmoniserte referansenormer  
EN ISO 12100  
EN 61029-2-4  
EN 61029-1  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

**FEMI S.p.A.**

**Il Presidente del Consiglio  
Maurizio Casanova**





## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE** (Serie **BRICOLAGE** vedi etichetta riportata - pag. **102**)
- **AFFILATRICE (Serie BG 177** vedi etichetta riportata - pag. **102**)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. **102**):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

zgodna z Dyrektywą Europejską 2006/42/WE Załącznik II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

deklaruje, że maszyna:

- **SZLIFIERKA Z PODWÓJNĄ ŚCIERNICĄ - SZLIFIERKA ŁĄCZONA - OSTRZARKA ŁĄCZONA - SZLIFIERKA PÓLERKA** (Serii **BRICOLAGE** patrz zamieszczona etykieta - strona **102**)
- **MASZYNA DO OSTRZENIA (Serii BG 177** patrz zamieszczona etykieta - strona **102**)

wyprodukowana w (patrz zamieszczona etykieta - strona **102**):

- jest zgodna z przepisami Dyrektywy 2006/42/WE oraz z przepisami wykonawczymi;
- ponadto jest zgodna z następującymi przepisami i odpowiednimi przepisami wykonawczymi: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

в соответствии с Европейской Директивой 2006/42/CE Приложение II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA  
 заявляет, что машина

- **ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА С ДВОЙНЫМ ШЛИФОВАЛЬНЫМ КРУГОМ - КОМБИНИРОВАННАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА - КОМБИНИРОВАННАЯ ЗАТОЧНАЯ МАШИНА - ШЛИФОВАЛЬНО-ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА Серия «BRICOLAGE» см.** приведенную заводскую табличку-страница **102**)
- **ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА (Серия «BG 177» см.** приведенную заводскую табличку-страница **102**)

изготовленная в (см. приведенную заводскую табличку-страница **102**):

- соответствует положениям Директивы 2006/42/CE и нормам, регулирующим порядок применения;
- кроме того соответствует следующим основным согласованным стандартам и нормам, регулирующим порядок применения: 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС, 2011/65/ЕС, 2012/19/ЕС.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Лицо, имеющее разрешение на составление технической брошюры:

Лице, оторизирано да състави техническото досие:

Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije:

**MAURIZIO CASANOVA**

Presso – W - Адрес - При - Adresa - Adresa

FEMI SpA Via del Lavoro, 4

40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

съгласно Европейска директива 2006/42/ЕО Приложение II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY  
 декларира, че машината:

- **ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ДВОЕН ШЛАЙФ ЕЛЕМЕНТ - КОМБИНИРАНА ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА - КОМБИНИРАНА ЗАТОЧВАЩА МАШИНА - КОМБИНИРАНА ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ПОЛИРАНЕ** (Серия **BRICOLAGE** Вж. поставения етикет-страница **102**)
- **ЗАТОЧВАЩА МАШИНА (Серия BG 177** Вж. поставения етикет-страница **102**)

произведена в (вж. поставения етикет-страница **102**):

- съответства на разпоредбите на Директива 2006/42/ЕО и на преходните разпоредби;
- освен това съответства на следните разпоредби и съответните изпълнителни актове: 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕС, 2011/65/ЕС, 2012/19/ЕС.

## HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

na osnovu Europske direktive 2006/42/EZ Prilog II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

izjavljuje da je stroj:

- **BRUSILICA S DUPLIM KAMENOM - КОМБИНИРАНА BRUSILICA - КОМБИНИРАНИ ALAT ZA OŠTRENJE - BRUSILICA ŠMIRGLA** (Serije **BRICOLAGE** vidi navedenu etiketu-stranica **102**)
- **STROJ ZA OŠTRENJE (Serije BG 177** vidi navedenu etiketu-stranica **102**)

proizveden u (vidi navedenu etiketu-stranica **102**):

- sukladan odredbama direktive 2006/42/EZ i odredbama za primjenu;
- također sukladan je slijedećim odredbama i odgovarajućim primjenama: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

## SR DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

na osnovu Evropske direktive 2006/42/EZ Prilog II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

izjavljuje da je mašina:

- **BRUSILICA S DUPLIM KAMENOM - КОМБИНОВАНА BRUSILICA - КОМБИНОВАНИ ALAT ZA OŠTRENJE - BRUSILICA ŠMIRGLA** (Serije **BRICOLAGE** vidi navedenu etiketu-stranica **102**)
- **OŠTRAC (Serije BG 177** vidi navedenu etiketu-stranica **102**)

proizvedena u (vidi navedenu etiketu-stranica **102**):

- usklađena s odredbama direktive 2006/42/EZ i odredbama za njenu primenu;
- takođe usklađena je i sa sledećim odredbama i odgovarajućim primenama: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

Riferimento norme armonizzate/ Odniesienie do norm zharmonizowanych/ Гармонизированные стандарты/ Референтни хармонизирани стандарты/ Referentne harmonizirane norme/ Referentni harmonizovani standardi

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

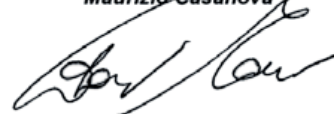
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

**FEMI S.p.A.**

**Il Presidente del Consiglio**  
**Maurizio Casanova**




## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE (Serie BRICOLAGE vedi etichetta riportata - pag. 102)**
- **AFFILATRICE (Serie BG 177 vedi etichetta riportata - pag. 102)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 102):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42 / ΕΚ παράρτημα II Α  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

δηλώνει ότι το μηχάνημα:

- **ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΔΙΠΛΟΥ ΜΥΛΟΥ - ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΔΙΠΛΟΥ ΜΥΛΟΥ - ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΟΣ ΤΡΟΧΙΣΤΗΣ- ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΤΡΙΒΕΙΟ (Σειράς BRICOLAGE βλέπε την ετικέτα - σελίδα 102)**
- **ΤΡΟΧΙΣΤΗΣ (Σειράς BG 177 βλέπε την ετικέτα - σελίδα 102)** που κατασκευάστηκαν στις (δείτε την ετικέτα - σελίδα 102):
- είναι σύμφωνος με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/ΕΚ και τις διατάξεις εφαρμογής.
- Επίσης, είναι σύμφωνος με τις ακόλουθες διατάξεις και τις σχετικές εφαρμογές: 2014/30/ΕΕ, 2014/35/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ, 2012/19/ΕΕ..

## LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

saskaņā ar Eiropas Direktīvas 2006/42/EK II.A pielikumu  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITĀLIJA

apliecina, ka iekārta:

- **SLĪPMAŠĪNA AR DUBULTU SLĪPRĪPU - KOMBINĒTA SLĪPMAŠĪNA - KOMBINĒTS ASINĀTĀJS - LENTES SLĪPMAŠĪNA, (BRICOLAGE SĒRIJA sk. uzlīmi - 102 lapa)**
- **ASINĀTĀJS (BG 177 SĒRIJA sk. uzlīmi - 102 lapa)**

ražota (sk. uzlīmi - 102 lapa):

- atbilst Direktīvas 2006/42 / EK noteikumiem un īstenošanas noteikumiem;
- arī atbilst šādiem noteikumiem un saistītajiem izpildījumiem: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES, 2012/19/ES.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:  
 Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο:  
 Persona, kas pilnvarota sagatavot tehniko dokumentāciju:  
 Asmuo, įgaliojotas pateikti techninę bylą:  
 Persoana autorizată să elaboreze dosarul tehnic:  
 Osoba oprávněná na vydávání technické dokumentácie:

### MAURIZIO CASANOVA

Presso - Στη διεύθυνση - Kopā ar - Su - În cadrul - Za spoločnosť:  
**FEMI SpA** Via del Lavoro, 4  
 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

## LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

pagal Europos Direktyvą 2006/42/EB priedą II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

paareiškia, kad:

- **POLIRAVIMO STAKLĖS SU DVIGUBU DISKU - KOMBINUOTOS POLIRAVIMO STAKLĖS - KOMBINUOTOS GALANDIMO STAKLĖS - POLIRAVIMO ŠLIFAVIMO STAKLĖS (Serija BRICOLAGE žr. pateiktą etiketę - puslapis 102)**
- **DIMO STAKLĖS (Serija BG 177 žr. pateiktą etiketę - puslapis 102)**

pagaminta (žr. pateiktą etiketę - puslapis 102):

- atitinka direktyvos 2006/42/EB nuostatas ir taikymo tvarką;
- taip pat, atitinka toliau nurodytas nuostatas ir atitinkamą taikymo tvarką: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES, 2012/19/ES.

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Potrivit Directivei Europene 2006/42/CE Anexa II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

se declară că mașina:

- **POLIZOR CŪ PIATRĂ DUBLĂ - POLIZOR COMBINAT Seria - ECHIPAMENT ASCUȚIRE COMBINAT - POLIZOR SLEFUITOR (Seria BRICOLAGE a se vedea eticheta prezentă-film 102)**
- **MAȘINĂ DE ASCUȚIT (Seria BG 177 a se vedea eticheta prezentă-film 102)**

fabricată în (a se vedea eticheta prezentă-film 102):

- este conformă cu dispozițiile Directivei 2006/42/CE și ale dispozițiilor privind aplicarea acesteia;
- este, de asemenea, conformă următoarelor dispoziții și aplicări: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE

podľa Európskej Smernice 2006/42/ES Príloha II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

prehlasuje, že stroj:

- **DVOJITÁ BRÚSKA - KOMBINOVANÁ BRÚSKA - KOMBINOVANÁ PREBRUSOVÁČKA - BRÚSKA NA LEŠTENIE (Série BRICOLAGE pozri uvedený štítok-stránky 102)**
- **OSTRÍČKA (Série BG 177 pozri uvedený štítok-stránky 102)**

vyrobený (pozri uvedený štítok-stránky 102):

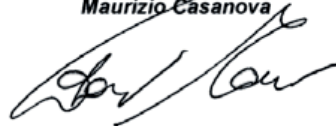
- je v zhode s požiadavkami Smernice 2006/42/ES a vykonávacími predpismi;
- okrem toho vyhovuje nasledovným nariadeniam a príslušným vykonávacím predpisom: 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2011/65/EÚ, 2012/19/EÚ.

Riferimento norme armonizzate/ Παραπομπή στα εναρμονισμένα πρότυπα/Saskaņoto standartu norāde/ Nuoroda į darniuosius standartus/Norme armonizate de referință/ Odkaz na harmonizované normy  
 EN ISO 12100  
 EN 61029-2-4  
 EN 61029-1  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

**FEMI S.p.A.**  
 Il Presidente del Consiglio  
 Maurizio Casanova




## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE** (Serie BRICOLAGE vedi etichetta riportata - pag. 102)
- **AFFILATRICE (Serie BG 177** vedi etichetta riportata - pag. 102)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 102):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

## HU MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

a 2006/42/EK európai irányelv II.A melléklete szerint  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

kijelenti, hogy a gép:

- **DUPLAKORONGOS CSISZOLÓ - KOMBINÁLT CSISZOLÓ - KOMBINÁLT KŐSZÖRŰ - CSISZOLÓ-REZGŐ CSISZOLÓ (BRICOLAGE típus ld. a címkét - 102 oldal)**
- **KŐSZÖRŰGÉP (BG 177 típus ld. a címkét - 102 oldal)**

gyártás éve (ld. a címkét - 102 oldal):

- megfelel a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseinek és a végrehajtási szabályoknak;
- megfelel továbbá a következő rendelkezéseknek és vonatkozó szabályoknak: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

## ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavalt eurodirektiivile 2006/42/EÜ, Lisa II A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

deklareerib, et masin:

- **KAHE KETTAGA LIHVMAŠIN - KOMBINEERITUD LIHVMAŠIN - KOMBINEERITUD TERITUSMAŠIN - LIHVMAŠIN** (seeriast BRICOLAGE vt näidatud silti - lk 102)
- **TERITAJA (seeriast BG 177** vt näidatud silti - lk 102)

toodetud (vt näidatud silti - lk 102):

- vastab eurodirektiivi 2006/42/EÜ ja selle rakendusaktide nõuetele;
- on kooskõlas järgmiste nõuete ja nende rakendusaktidega: 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2011/65/EL, 2012/19/EL.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

A műszaki dokumentációt készítő meghatalmazott személy:

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isik:

Osoba poverěnená vypracovávat technické dokumentace:

Pooblaščená oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Teknik fasikülü oluşturulmaya yetkili personel:

**MAURIZIO CASANOVA**

Presso - Cég - Asukoht - Za společnost - Pri podjetju - Adres:  
**FEMI SpA** Via del Lavoro, 4  
 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

## CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle Evropské Směrnice 2006/42/ES Příloha II.A  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY

prohlašuje, že:

- **DVOJITÁ BRUŠKA - KOMBINOVANÁ BRUSKA**
- **KOMBINOVANÁ OSTRÍČKA - BRUSKA NA LEŠTĚNÍ (Série BRICOLAGE viz uvedený štítek - strany 102)**
- **OSTRÍČKA (Série BG 177** viz uvedený štítek - strany 102)

vyrobená v (viz uvedený štítek - strany 102):

- je ve shodě s požadavky směrnice 2006/42/ES a prováděcími předpisy;
- kromě toho vyhovuje následujícím předpisům a příslušným prováděcím předpisům: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

## SL IZJAVA O SKLADNOSTI

v skladu s Prilogo II.A k Direktivi 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta

**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro 4, 40023 Castel Guelfo, (BO) ITALIA

izjavlja, da je stroj:

- **BRUSILKA Z DVEMA BRUSNIMA KOLUTOMA**
- **KOMBINIRANA BRUSILKA - KOMBINIRANI STROJ ZA OSTRENJE - BRUSILKA - POLIRKA (serije BRICOLAGE glej etiketo - strani 102)**
- **BRUSILNIK (serije BG 177** glej etiketo - strani 102)

izdelan v (glej etiketo - strani 102):

- skladen z določbami Direktive 2006/42/ES in z izvedbenimi predpisi;
- skladen tudi z naslednjimi direktivami in ustreznimi izvedbenimi predpisi: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

## TR UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Avrupa Direktifi 2006/42/CE Ek II.A sayılı Avrupa Direktifine göre  
**FEMI S.p.A.** - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) İTALYA

üretilen aşağıdaki makinelerin:

- **ÇİFT DİSKLİ TAŞLAMA MAKİNESİ - KOMBİNE TAŞLAMA MAKİNESİ - KOMBİNE BİLEME MAKİNESİ - TAŞLAMA ZİMPARA MAKİNESİ** (BRICOLAGE Serisi etikete bakınız - 102 sayfa)
- **BİLEME MAKİNESİ (BG 177 Serisi** etikete bakınız - 102 sayfa)

'de üretilmiştir (etikete bakınız - 102 sayfa):

- 2006/42/CE Direktifi hükümlerine ve uygulanma hükümlerine uygun olduğunu;
- aşağıdaki hükümlere ve bunların uygulamalarına uygun olduğunu bildirir: 2014/30/AB, 2014/35/AB, 2011/65/AB, 2012/19/AB.

Riferimento norme armonizzate/Harmonizált szabványokra való hivatkozás/Viide harmoniseeritud standarditele/Odkaz na harmonizované normy/Sklícavanje na harmonizirane standarde/Uyumlaştırılmış standartlara bakınız

EN ISO 12100

EN 61029-2-4


EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

**FEMI S.p.A.**  
 Il Presidente del Consiglio  
**Maurizio Casanova**




**Ingombro per etichetta  
FAC-SIMILE**





Via Del Lavoro, 4  
40023 CASTEL GUELFO (BO) - Italy

Tel: +39-0542/487611  
Fax: +39-0542/488226

E-mail: [infocom@femi.it](mailto:infocom@femi.it)  
[www.femi.it](http://www.femi.it)